Silsila'e Arbaʿīnāt

Chālīs Aḥādīṣe mubārakah

Jalā'u al-Ṣudūri

fī

Ziyārati al-Qubūr

﴾Fażīlate Ziyārate Qubūr﴿

Shayḳh al-Islām
al-Duktūr Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī

Roman Urdū Ṭrānsliṭāreṭar

Dīwān Mŏḥsin Shāh

بسم الله الرحمن الرحيم

مَوْلَایَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَآئِمًا اَبَدًا

عَلٰی حَبِیْبِکَ خَیْرِ الْخَلْقِ کُلِّهِمِ

مُحَمَّدٌ سَیِّدُ الْکَوْنَیْنِ وَالثَّقَلَیْنِ

وَالْفَرِیْقَیْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

﴿صَلَّى اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلٰی آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارَکَ وَسَلَّمَ﴾

Ḥarfe āġhāz

Qur'ān wa Ḥadīs̱ kī ta'līmāt kā nichoṛ yeh hai keh aṣl kā kām-yābī uḳhrawī hai. Insān mukammal shu'ūr aur eḥsās ke sāth aise a'māle ṣāleḥah anjām dete jis se riẕā'e Ilāhī naṣīb ho. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kā kāmil muṭī' wa muttabe' ho aur Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke 'aṭā-kardah namūna'e aḳhlāq kī jhalak apne andar paidā kare. Is maqṣad ke ḥuṣūl ke liye Islām ne ka'ī ẕarā'e' iḳhtiyār karne kā ḥukm diyā hai. Ḳhụd-eḥtesābī, ḥusne 'amal aur taẕkīre Āḳhirat jaise auṣāf paidā karne kā ek āzmūdah aur mu'as̱s̱ar ẕarī'ah maut aur Āḳhirat ke aḥwāl-o ās̱ār kā mushāhadah aur ẕahnī isteḥẕār hai.

Āḳhirat kī yād se dunyawī zindagī kī be-s̱abātī aur nā-pā'e-dārī kā eḥsās hotā hai aur Āḳhirat kī ḥaqīqī zindagī ke liye ḥusne 'aml kā jaẕbah aur raġbat paidā hotī hai. Yāde Āḳhirat kā ek aham ẕarī'ah **Ziyārte Qubūr** hai. Shăhre ḳhāmoshah meṅ jā kar hī ba-daraja'e atam yeh eḥsās hotā hai keh maut kitnī baṛī ḥaqīqat hai jis kā mazah har shaḳhṣ chakhegā. Ibtedā'e āfarīnish se āj tak yeh silsilah jārī hai

aur tā-Qiyāmat jārī rahegā. Jalīlul-qadr Anbiyā’ ‘alayhimu al-salām mab‘ūs̠ huwe aur bārī bārī maut kā mazah chakhte rahe. Isī ṭarḥ ba-za‘me ḳhwesh Ḳhudā’ī kā da‘wá karne wāle bhī ā’e, Dārā wa Sikandar jaise bādshāh bhī guzre lekin maut kī āhanī girift se ko’ī nah bach sakā. Agar itne nām-war logoṅ ko bhī maut ne nah çhoŗā to ‘āmmatun-nās us ke taṣarruf se kaise bach sakte haiṅ.

Zuhd-o war‘a aur taẕkīre Āḳhirat ke liye ziyārate qubūr ek beh-tarīn ‘amal hai. Ba‘ẓ log ‘ām Musalmānoṅ ko ziyārate qubūr se ma‘a karte haiṅ aur wahāṅ fātiḥah ke liye jāne wāloṅ par shirk aur qabr-parastī kā ilzām lagā kar unheṅ dā’ira’e Islām se ḳhārij qarār dete haiṅ, lekin yeh ek intehā’ī mu’qif hai. Qur’ān wa Ḥadīs̠ meṅ is shiddat-pasandī kā ko’ī s̠ubūt nahīṅ miltā. Ṣaḥīḥ Aḥādīs̠e mubārakah se s̠ābit hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḳhud qubūre Shuhadā’ par tashrīf le jāte the, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ba‘d Ṣaḥāba’e kirām riḍwānu Allāhu ‘alayhim ajma‘īn kā bhī yehī ma‘mūl thā. Lehāẕā yeh ‘amal shirk hai nah munāfiye tauḥīd.

Shayḳh al-Islām Ḍŏkṭar Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī madda ẓilluhū al-‘ālī kī zere naẓar ‘Arba‘īn’ meṅ ziyārate qubūr par mustanad z̲aḳhīra’e Ḥadīs̲ se Aḥādīs̲e mubārakah aur aqwāle A’immah ma‘ urdū tarjamah wa kāmil taḥqīq-o taḳhrīj jam‘a kiye ga’e haiṅ tā-keh yeh mas’alah mukammal ṭaur par wāẓ̤eḥ ho jā’e aur is ke bāre meṅ paidā hone wāle shub·hāt kā izālah ho jā’e.

Allāh Ta‘ālá se du‘ā hai keh woh is kāwish ko apnī bār-gāh meṅ qubūl farmā’e.

(Āmīn bi-jāhi Sayyīdi al-Mursalīn ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam)

(Ajmal ‘Alī Mujaddidī)
Risarch Skŏlar, Farīde Millat
raḥmaṫu Allāhi ‘alayh Risarch
Insṭiṭyūṭ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

al-Āyātu al-Qur’ānīyah

1. وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلاَّ بِإِذْنِ الله كِتَابًا مُّؤَجَّلاً وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ۝

(آل عمران، ٣ : ١٤٥)

“Aur ko’ī shaḳhṣ Allāh ke ḥukm ke ba-ġhair nahīṅ mar saktā (us kā) waqt likhā huwā hai, aur jo shaḳhṣ dunyā kā in‘ām chāhtā hai Ham use us meṅ se de dete haiṅ, aur jo Āḳhirat kā in‘ām chāhtā hai Ham use us meṅ se de dete haiṅ, aur Ham ‘an-qarīb shukr-guzāroṅ ko (ḳhūb) ṣilah deṅge.”

2. فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ۝

(الروم، ٣٠ : ١٥)

"Pas jo log īmān lā'e aur nek a'māl karte rahe to woh bāġhāte Jannat meṅ ḳhụsh-ḥāl wa masrūr kar diye jā'eṅge."

3. وَلاَ تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلاَ تَقُمْ عَلَىَ قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُواْ وَهُمْ فَاسِقُونَ۝

(التوبة، ٩: ٨٤)

"Aur Āp kabhī bhī un (munāfiqoṅ) meṅ se jo ko'ī mar jā'e us (ke janāze) par Namāz nah paṛheṅ aur nah hī Āp us kī qabr par khaṛe hoṅ (kyūṅ-keh Āp kā kisī jagah qadam rakhnā bhī raḥmat-o barakat kā bā'is̱ hotā hai aur yeh Āp kī raḥmat-o barakat ke ḥaq-dār nahīṅ haiṅ). Be-shak unhoṅ ne Allāh aur Us ke Rasūl (ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam) ke sāth kufr kiyā aur woh nā-farmān hone kī ḥālat meṅ hī mar ga'e."

4. وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ۝

(الحج، ٢٢ : ٥٨)

"Aur jin logoṅ ne Allāh kī rāh meṅ (waṭan se) hijrat kī phir qatl kar diye ga'e yā (rāhe ḥaq kī muṣībateṅ jhelte

jhelte) mar ga’e to Allāh unheṅ ẓarūr rizqe ḥasan (ya‘nī uḳhrawī ‘aṭā’oṅ) kī rozī baḳhshegā, aur be-shak Allāh sab se beh-tar Rizq dene wālā hai.”

5. تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُم مَّا يَشَاؤُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ۝

(الشورى، ٤٢ : ٢٢)

“Āp ẓālimoṅ ko un (a‘māl) se ḍarne wālā dekheṅge jo unhoṅ ne kamā rakhe haiṅ aur woh (‘aẕāb) un par wāqe‘ ho kar rahegā, aur jo log īmān lā’e aur nek a‘māl karte rahe woh bihisht ke chamanoṅ meṅ hoṅge, un ke liye un ke Rab ke pās woh (tamām ne‘mateṅ) hoṅgī jin kī woh ḳhwāhish kareṅge, yehī to bŏhat baṛā faẓl hai.”

6. وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْاْ مَاذَا أَنزَلَ رَبُّكُمْ قَالُواْ خَيْرًا لِّلَّذِينَ أَحْسَنُواْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ۝

(النحل، ١٦ : ٣٠)

"Aur parhez-gār logoṅ se kahā jā'e keh tumhāre Rab ne kyā nāzil farmāyā hai? Woh kăhte haiṅ: (Dunyā wa Āḳhirat kī) bhalā'ī (utārī hai), un logoṅ ke liye jo nekī karte rahe is dunyā meṅ (bhī) bhalā'ī hai, aur Āḳhirat kā ghar to ẓarūr hī beh-tar hai, aur parhez-gāroṅ kā ghar kyā hī ḳhūb hai."

7. تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ۝

(القصص، ٢٨ : ٨٣)

"(Yeh) woh Āḳhirat kā ghar hai jise Ham ne aise logoṅ ke liye banāyā hai jo nah (to) zamīn meṅ sar-kashī wa takabbur chāhte haiṅ aur nah fasād-aṅgezī, aur nek anjām parhez-gāroṅ ke liye hai."

8. وَالَّذِينَ صَبَرُواْ ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلاَنِيَةً وَيَدْرَؤُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ۝ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلاَئِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ۝ سَلاَمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ۝

(الرعد، ١٣ : ٢٢-٢٤)

“Aur jo log apne Rab kī riẓā-jū’ī ke liye ṣabr karte haiṅ aur Namāz qā’im rakhte haiṅ aur jo rizqHam ne unheṅ diyā hai us meṅ se poshīdah aur e‘lānīyah (donoṅ ṭarḥ) ḳharch karte haiṅ aur nekī ke ẕarī‘e burā’ī ko dūr karte răhte haiṅ yehī woh log haiṅ jis ke liye Āḳhirat kā (ḥasīn) ghar hai. (Jahāṅ sadā-bahār bāġhāt haiṅ un meṅ woh log dāḳhil hoṅge aur un ke ābā’-o ajdād aur un kī bīwiyoṅ aur un kī aulād meṅ se jo bhī nekū-kār hogā aur firishte un ke pās (Jannat ke) har darwāze se ā’eṅge. (Unheṅ ḳhụsh-āmdīd kăhte aur mubārak-bād dete huwe kaheṅge:) Tum par salāmatī ho tumhāre ṣabr karne ke ṣile meṅ, pas (ab dekho) Āḳhirat kā ghar kyā ḳhūb hai.”

al-Aḥādīṯẖu al-Nabawīyah

1. رَوَى أَبُوْ حَنِيْفَةَ عَنْ عَلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ أَبِيْهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّه قَالَ :نَهَيْنَاكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، وَقَدْ أُذِنَ لِمُحَمَّدٍ فِي زِيَارَةِ قَبْرِ أُمِّه فَزُوْرُوْهَا وَلَا تَقُوْلُوْا هُجْرًا.

رَوَاهُ أَبُوْ حَنِيْفَةَ وَمَالِكٌ وَالشَّافِعِيُّ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ.

"Imām A'ẓam Abū Ḥanīfah 'Alqamah bin Mar<u>th</u>ad se woh Sulaymān bi Buraydah se aur woh apne wālid Ḥaẓrat Buraydah raḍiya Allāhu 'anhu se aur woh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam se riwāyat karte haiṅ keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ham ne tumheṅ qabroṅ kī ziyārat karne se na'a kiyā thā, lekin ab Muḥammad Muṣṭafá (ṣallá

1: أخرجه الخوارزمي في جامع المسانيد للإمام أبي حنيفة، ١٩٩٢ / ، وأبو يوسف في كتاب الآثار، ١ / ٢٢٥، الرقم : ٩٩٦، ومالک في الموطأ،كتاب الضحايا، باب ادخار لحوم الأضاحي، ٢ / ٤٨٥، الرقم : ١٠٣١، والشافعي في المسند٣٦١ / ، وأحمد بن حنبل في المسند، ٣ / ٢٣٧، الرقم : ١٣٥١٢، والنسائي في السنن،كتاب الجنائز، باب زيارة القبور، ٤ / ٨٩، الرقم : ٢٠٣٣.

Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) ko apnī wālidah kī qabr kī ziyārat karne kī ijāzat de dī ga’ī hai, so (ab) tum bhī qabroṅ kī ziyārat kiyā karo aur be-hūdah bāteṅ mat kiyā karo.”

Ise Imām Abū Ḥanīfah, Mālik, Shāfi‘ī, Aḥmad aur Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

2. عَنْ بُرَيْدَةَ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَابُوْ دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ.

“Ḥaẓrat Buraydah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā kartā thā, pas ab tum ziyārate qubūr kiyā karo.”

2: اخرجه مسلم في الصحيح،كتاب الجنائز، باب استئذان النبي صلى الله عليه وآله وسلم ربه في زيارة قبر امه، ٢ / ٦٧٢، الرقم : ٩٧٧، وايضًا فيكتاب الاضاحي، باب بيان ما كان من النهي عن اكل لحوم الاضاحي بعد ثلاث في أول الإسلام وبيان نسخه وإباحة إلى متى شاء، ٣ / ١٥٦٣، الرقم : ١٩٧٧، وأبو داود في السنن،كتاب الجنائز، باب في زيارة القبور، ٣ / ٢١٨، الرقم : ٣٢٣٥، والنسائي في السنن،كتاب الجنائز، باب زيارة القبور، ٤ / ٨٩، الرقم : ٢٠٣٢.

Ise Imām Muslim, Abū Dāwūd aur Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

3. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : قَدْ كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَقَدْ اذِنَ لِمُحَمَّدٍ فِي زِيَارَةِ قَبْرِ امِّه، فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّهَا تُذَكِّرُ الْآخِرَةَ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ. وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ :حَدِيْثُ بُرَيْدَةَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيْحٌ، وَالْعَمَلُ عَلٰى هذَا عِنْدَ اهلِ الْعِلْمِ لاَ يَرَوْنَ بِزِيَارَةِ الْقُبُوْرِ بَاسًا وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ الْمُبَارَكِ وَالشَّافِعِيِّ وَاحْمَدَ وَإِسْحٰقَ.

“Ḥaẓrat Buraydah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā kartā thā, bilā shub·hah ab Muḥammad (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) ko apnī wālidah mājidah kī qabr kī ziyārat karne kī ijāzat de dī ga’ī hai, pas

3: أخرجه الترمذي في السنن،كتاب الجنائز، باب ما جاء في الرخصة في زيارة القبور، ٣ / ٣٧٠، الرقم : ١٠٥٤، وابن ابي شيبة في المصنف، ٣ / ٢٩، الرقم : ١١٨٠٩، والبيهقي في السنن الكبرى، ٨ / ٣١١، الرقم : ١٧٢٦٣، والمنذري في الترغيب والترهيب، ٤ / ١٨٩، الرقم : ٥٣٧٧.

tum bhī qabroṅ kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh yeh Āḳhirat kī yād dilātī hai.

Ise Imām Tirmi<u>dh</u>ī aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmi<u>dh</u>ī ne farmāyā: Ḥadī<u>s</u>e Buraydah ḥasan ṣaḥīḥ hai. Tamām Ahle 'Ilm kā is par 'amal hai aur woh ziyārate qubūr meṅ kuçh ḥaraj nahīṅ samajhte, Imām Ibn Mubārak, Imām Shafi'ī, Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Imām Isḥāq raḥimahumu Allāhu Ta'ālá bhī isī bāt ke qā'il haiṅ.

4. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : زَارَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَبْرَ امِّه فِي الْفِ مُقَنَّعٍ فَلَمْ يرَ بَاكِيا اكْثَرَ مِنْ يَوْمِئِذٍ.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالْبَيْهَقِيُّ وَقَالَ الْحَاكِمُ : هذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحٌ عَلٰى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ.

"Ḥaẕrat Buraydah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne ek hazār mujāhidīn ke sāth apnī wālidah mŏḥtarmah kī qabr kī ziyārat kī aur us roz se baṛh kar Āp

---

4: اخرجه الحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٣١، الرقم ١٣٨٩ :، وايضًا، ٢ / ٦٦١، الرقم : ٤١٩٢، والبيهقي في شعب الإيمان، ٧ / ١٥، الرقم : ٩٢٩٠

ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko rotā huwā nahīṅ dekhā gayā.”

Ise Imām Ḥakim ne riwāyat kiyā aur farmāyā: Yeh Ḥadīs̱ Buḳhārī wa Muslim kī sharā’iṭ par ṣaḥīḥ hai.

5. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ ثَلَاثٍ : عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا، وَلْتَزِدْكُمْ زِيَارَتُهَا خَيْرًا.

رَوَاهُ النَّسَائِيُّ وَابْنُ حِبَّانَ وَأَبُوْ عَوَانَةَ. وَقَالَ الْحَاكِمُ :هذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحٌ عَلٰى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ.

“Ḥaẕrat Buraydah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ tīn bātoṅ se man‘a kiyā thā. Un meṅ se ek qabroṅ kī ziyārat thī, lekin ab

5: أخرجه النسائي في السنن،كتاب الضحايا، باب الإذن في ذلک، ٧ / ٢٣٤، الرقم : ٤٤٢٩، وابن حبان في الصحيح، ١٢ / ٢١٢، الرقم : ٥٣٩٠، وابو عوانة في المسند، ٥ / ٨٤، الرقم : ٧٨٨٢، والحاكم في المستدرک،١ / ٥٣٢، الرقم١٣٩١ : ، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ٧٦، الرقم : ٦٩٨٦

qabroṅ kī ziyārat kiyā karo. Pas yeh ziyārat tumhārī (Āḳhirat kī) bhalā’ī meṅ iẕāfah kar degī.”

Ise Imām Nasā’ī, Ibn Ḥibbān aur Abū ‘Awānah ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: Yeh Ḥadī<u>s</u> Imām <u>th</u>uḳhārī wa Muslim kī sharā’iṭ ke muṭābiq ṣaḥīḥ hai.

6. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ ثَـلَاثٍ وَانَا آمُرُكُمْ بِهِنَّ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّ فِي زِيَارَتِهَا تَذْكِرَةً، وَنَهَيْتُكُمْ عَنِ الْاشْرِبَةِ انْ تَشْرَبُوْا إِلَّا فِي ظُرُوْفِ الْادَمِ فَاشْرَبُوْا فِي كُلِّ وِعَاءٍ غَيْرَ انْ لَا تَشْرَبُوْا مُسْكِرًا، وَنَهَيْتُكُمْ عَنْ لُحُوْمِ الْاضَاحِيِّ انْ تَاكُلُوْهَا بَعْدَ ثَـلَاثٍ فَكُلُوْا وَاسْتَمْتِعُوْا بِهَا فِي اسْفَارِكُمْ. رَوَاهُ ابُوْ دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ.

“Ḥaẕrat Buraydah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tīn kāmoṅ se tumheṅ man‘a kiyā thā lekin ab un ke karne kā tumheṅ ḥukm detā

6: أخرجه ابو داود في السنن،كتاب الاشربة، باب في الاوعية، ٣٣٢ / ٣، الرقم : ٣٦٩٨، والنسائي في السنن،كتاب الاشربة، باب الإذن في شيء منها، ٧ ٢٣٤ /، الرقم : ٤٤٣٠، والبيهقي في السنن الكبرى، ٩ / ٢٩٢.

hūṅ, maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā lekin ab un kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh is se maut kī yād rahe. Maiṅ ne tumheṅ chamṛe ke siwā dūsre bartanoṅ meṅ nabīẕ pīne se man‘a kiyā thā, ab har bartan meṅ pī liyā karo, hāṅ nashah-āwar chīz nah piyā karo aur maiṅ ne tumheṅ qurbānī kā gosht tīn din ke ba‘d khāne se man‘a kiyā thā lekin ab (ba‘d meṅ bhī) khā liyā karo aur apne safar meṅ is se fā’idah uṭhāyā karo.”

Ise Imām Abū Dāwūd aur Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

7. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّ فِي زِيَارَتِهَا تَذْكِرَةً. رَوَاهُ أَبُوْ دَاوُدَ.

“Ḥaẓrat Buraydah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ tumheṅ ziyārate qubūr

7: اخرجه أبو داود في السنن،كتاب الجنائز، باب في زيارة القبور، ٣ / ٢١٨، الرقم : ٣٢٣٥، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ١٢٨، الرقم : ٧١٩٤.

se man‘a kiyā kartā thā, pas ab tum ziyārate (qubūr) kiyā karo yeh tumheṅ (Āḳhirat) kī yād dilālatī haiṅ.”

Ise Imām Abū Dāwūd ne riwāyat kiyā hai.

8. عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا، فَإِنَّهَا تُزَهِّدُ فِي الدُّنْيَا، وَتُذَكِّرُ الآخِرَةَ .

رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ tumhṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā kartā thā ab ziyārate (qubūr) kiyā karo kyūṅ-keh yeh dunyā se be-raġhbati paidā kartī hai aur Āḳhirat kī yād dilātī hai.

Ise Imām Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

8: أخرجه ابن ماجه في السنن،كتاب الجنائز، باب ما جاء في زيارة القبور،١ / ٥٠١، الرقم : ١٥٧١، والمنذري في الترغيب والترهيب، ٤ / ١٨٩، الرقم : ٥٣٧٥، والمباركفوري في تحفة الاحوذي، ٤ / ١٣٦.

9. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : اَلاَ إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا تُذَكِّرُكُمْ آخِرَتَكُمْ.

رَوَاهُ الدَّارَقُطْنِيُّ وَابْنُ أَبِي شَيْبَةَ.

“Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Āgāh raho! Be-shak maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā ab tum qabroṅ kī ziyārat kiyā karo, yeh tumheṅ tumhārī Āḳhirat yād dilā’egī.”

Ise Imām Dāraquṭnī aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai.

9: أخرجه الدارقطني في السنن،كتاب الاشربة وغيرها، ٢٥٩٤ / ، الرقم : ٦٩، وابن ابي شيبة في المصنف، ٣ / ٢٩، الرقم : ١١٨٠٩.

10. عَنْ انَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ ثُمَّ بَدَا لِي انَّهَا تُرِقُّ الْقَلْبَ، وَتُدْمِعُ الْعَيْنَ، وَتُذَكِّرُ الْآخِرَةَ، فَزُوْرُوْهَا، وَلَا تَقُوْلُوا هُجْرًا.

رَوَاهُ احْمَدُ وَأَبُوْ يَعْلٰى.

“Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā phir mujhe ḳhayāl āyā keh yeh dil ko narm kartī hai, āṅkhoṅ se āṅsū bahātī hai aur Āḳhirat kī yād dilātī hai. So (ab) tum bhī qabroṅ kī ziyārat kiyā karo aur be-hūdah bāteṅ mat kiyā karo.“

Ise Imām Aḥmad aur Abū Ya‘lá ne riwāyat kiyā hai.

10: اخرجه احمد بن حنبل في المسند، ٣ / ٢٣٧، الرقم١٥٣٢١ : ، وابو يعلى في المسند، ٦ / ٣٧٣، الرقم : ٣٧٠٧، والبيهقي في السنن الكبرى، ١٢٩٤ / ، الرقم : ٧١٩٨، وايضًا في شعب الإيمان، ٧ / ١٥، الرقم : ٩٢٨٩، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٥ / ٦٥.

11. عَنْ انَسِ بْنِ مَالِکٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّهَا تُذَكِّرُكُمُ الْمَوْتَ.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ.

“Ḥaẕrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā, ab tum un kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh woh tumheṅ maut kī yād dilātī hai.”

Ise Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

12. عَنْ انَسِ بْنِ مَالِکٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَمَنْ شَاءَ انْ يَزُوْرَ قَبْرًا، فَلْيَزُرْهُ، فَإِنَّه يرِقُّ الْقَلْبَ، وَيدْمِعُ الْعَيْنَ، ويذكِّرَ الآخِرَةَ. رَوَاهُ الْحَاكِمُ.

11: أخرجه الحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٣١، الرقم : ١٣٨٨.

12: أخرجه الحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٣٢، الرقم : ١٣٩٤.

“Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā, ab jo bhī qabr kī ziyārat karnā chāhe use ijāzat hai keh woh ziyārat kar le kyūṅ-keh yeh ziyārat dil ko narm kartī hai, āṅkhoṅ se (ḳhashīyate Ilāhī meṅ) āṅsū bahātī hai aur Āḳhirat kī yād dilātī hai.”

Ise Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

13. عَنْ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : نَهٰى رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ. ثُمَّ قَالَ : إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا تُذَكِّرُكُمُ الآخِرَةَ. رَوَاهُ احْمَدُ وَابْنُ ابِي شَيْبَةَ وَاللَّفْظُ لَه.

“Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne păhle ziyārate qubūr se man‘a farmāyā ba‘d maiṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā ab tum

13: أخرجه احمد بن حنبل في المسند، ١ / ١٤٥، الرقم : ١٢٣٥، وابن ابي شيبة في المصنف، ٣ / ٢٩، الرقم : ١١٨٠٦، وابو يعلى في المسند، ١ / ٢٤٠، الرقم : ٢٧٨.

un kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh yeh tumheṅ Āḳhirat kī yād dilā’egī.”

Ise Imām Aḥmad aur Ibn Abī Shaybah ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

14. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، وَاكْلِ لُحُوْمِ الْاَضَاحِيِّ فَوْقَ ثَـلَاثٍ، وَعَنْ نَبِيْذِ الْاَوْعِيَةِ، ا لَا فَزُوْرُوْا الْقُبُوْرَ، فَإِنَّهَا تُزَهِّدُ فِي الدُّنْيَا، وَتُذَكِّرُ الْآخِرَةَ. رَوَاهُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ وَالْحَاكِمُ وَاللَّفْظُ لَه.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā kartā thā, maiṅ tumheṅ tīn din ke ba‘d qurbānī ke gosht ko khāne se man‘a kiyā kartā thā, aur bartan meṅ nabīẕ se man‘a kiyā kartā thā, ab ziyārate

---

14: اخرجه عبد الرزاق في المصنف، كتاب الجنائز، باب في زيارة القبور، ٣ / ٥٧٣، الرقم : ٦٧١٤، والحاكم في المستدرك، ١ / ٥٣١، الرقم : ١٣٨٧، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ١٢٩، الرقم : ٧١٩٧.

(qubūr) kiyā karo kyūṅ-keh yeh dunyā se be-raġhbatī paidā kartī hai aur Āḳhirat kī yād dilātī hai.”

Ise Imām ‘Abd al-Razzāq aur Ḥākim ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

15. عَنْ ابِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِنِّي نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّ فِيْهَا عِبْرَةً.

رَوَاهُ احْمَدُ وَالْحَاكِمُ.

“Ḥaẓrat Abū Sa‘īd Ḳhudrī raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā, ab tum qabroṅ kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh is meṅ naṣīḥat aur ‘ibrat hai.”

Ise Imām Aḥmad aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

15: أخرجه احمد بن حنبل في المسند، ٣ / ٣٨، الرقم : ١١٣٤٧، والحاكم في المستدرك، ١ / ٥٣٠، الرقم : ١٣٨٦، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ٧٧، الرقم : ٦٩٨٨.

16. عَنْ امِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّ لَكُمْ فِيْهَا عِبْرَةً. رَوَاهُ الطَّبَرَانِيُّ.

“Ummu al-Mu’minīn Ḥaẓrat Umme Salamah raḍiya Allāhu ‘anhā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Maiṅ ne tumheṅ ziyārate qubūr se man‘a kiyā thā, pas ab tum ziyārat kiyā karo, be-shak is meṅ tumhāre liye naṣīḥat hai.”

Ise Imām Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

17. عَنْ ابِي ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ لِي رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : زُرِ الْقُبُوْرَ تذكَّرْ بِهَا الْآخِرَةَ، وَاغْسِلِ الْمَوْتٰى فَإِنَّ

16: أخرجه الطبراني في المعجم الكبير، ٢٣ / ٢٧٨، الرقم٦٠٢ : ، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٣ / ٥٨، والمباركفوري في تحفة الاحوذي، ٤ / ١٣٦.

17: أخرجه الحاكم في المستدرک، كتاب الجنائز، ١ / ٥٣٣، الرقم : ١٣٩٥، وايضًا، ٤ / ٣٦٦، الرقم : ٧٩٤١، والبيهقي في شعب الإيمان، ٧ / ١٥، الرقم : ٩٢٩١، والديلمي في مسند الفردوس، ٢ / ٢٩٤، الرقم : ٣٣٤٣، والمنذري في الترغيب والترهيب، ٤ / ١٧٥، الرقم : ٥٣٠٩.

مُعَالَجَةَ جَسَدِه مَوْعِظَةٌ بَلِيْغَةٌ، وَصَلِّ عَلَى الْجَنَائِزِ لَعَلَّ ذَالِکَ انْ يحْزِنَکَ فَإِنَّ الْحَزِيْنَ فِي ظِلِّ اللهِ يَتَعَرَّضُ کُلَّ خَيْرٍ.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالْبَيْهَقِيُّ وَالدَّيْلَمِيُّ وَقَالَ الْحَاكِمُ :رُوَاتُه عَنْ آخِرِهِمْ ثِقَاتٌ.

“Ḥaẕrat Abū Dhar Ġhifārī raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Qabroṅ kī ziyārat kiyā karo, is se tumheṅ Āḳhirat kī yād ā’egī, murdoṅ ko ġhusl diyā karo keh un ke jism ā bosīdah-pan tumhāre liye wāẕeḥ naṣīḥat hai. Namāze Janāzah paṛhā karo ho saktā hai keh woh tumheṅ ġham-gīn kar de aur Allāh Ta‘ālá kī bār-gāh meṅ ġham-gīn honā har bhalā’ī ke āne kā sabab hai.”

Ise Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā aur farmāyā: Is Ḥadīs̱ ke tamām rāwī shurū‘ se āḳhir tak s̱iqah haiṅ.

18. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : زُوْرُوْا إِخْوَانَكُمْ وَسَلِّمُوْا عَلَيْهِمْ، وَصَلُّوْا عَلَيْهِمْ، فَإِنَّ لَكُمْ فِيْهِمْ عِبْرَةً .

18: أخرجه الديلمي في مسند الفردوس، ٢ / ٢٩٤، الرقم.٣٣٤١ :

رَوَاهُ الدَّيْلَمِيُّ.

“Ummu al-Mu’minīn Ḥaẓrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Apne (faut-shudah) bhā’iyoṅ kī ziyārat kiyā karo, unheṅ salām kiyā karo aur un ke liye raḥmat kī du‘ā kiyā karo. Be-shak is meṅ tumhāre liye ‘ibrat hai.”

Ise Imām Daylamī ne riwāyat kiyā hai.

19. عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، قَالَ : صَلّٰى رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَلٰى قَتْلٰى احُدٍ، بَعْدَ ثَمَانِيَ سِنِيْنَ كَالْمُوَدِّعِ لِلْأَحْيَاءِ وَالْاَمْوَاتِ، ثُمَّ طَلَعَ الْمِنْبَرَ، فَقَالَ : إِنِّي بَيْنَ أَيْدِيْكُمْ فَرَطٌ وَأَنَا عَلَيْكُمْ شَهِيْدٌ، وَإِنَّ مَوْعِدَكُمُ الْحَوْضُ، وَإِنِّي لَاَنْظُرُ إِلَيْهِ مِنْ مَقَامِي هٰذَا، وَإِنِّي لَسْتُ أَخْشٰى عَلَيْكُمْ أَنْ تُشْرِكُوْا، وَلٰكِنِّي أَخْشٰى عَلَيْكُمُ الدُّنْيَا أَنْ

19: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المغازي، باب غزوة أحد، ٤ / ١٤٨٦، الرقم : ٣٨١٦، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب إثبات حوض نبينا صلى الله عليه وآله وسلم وصفاته، ٤ / ١٧٩٦، الرقم : ٢٢٩٦، وأبو داود في السنن، كتاب الجنائز، باب الميت يصلي على قبره بعد حين، ٣ / ٢١٦، الرقم ٣٢٢٤، وأحمد بن حنبل في المسند، ٤ / ١٥٤، والطبراني في المعجم الكبير، ١٧ / ٢٧٩، الرقم : ٧٦٨.

تَنَافَسُوْهَا. قَالَ : فَكَانَتْ آخِرَ نَظْرَةٍ نَظَرْتُهَا إِلٰى رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẓrat ‘Uqbah bin ‘Āmir raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne Shuhadā’e Uḥud par (do-bārah) āṭh sāl ba‘d is ṭarḥ Namāz paṛhī goyā zindoṅ aur murdoṅ ko al-Wadā‘ kăh rahe hoṅ. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam minbar par jalwah-afroz huwe aur farmāyā: Maiṅ tumhārā pesh-rau hūṅ, maiṅ tumhāre ūpar gawāh hūṅ, hamārī mulāqāt kī jagah Ḥauẓe Kawthar hai aur maiṅ is jagah se Ḥauẓe Kawthar ko dekh rahā hūṅ, mujhe tumhāre muta‘alliq is bāt kā ḍar nahīṅ keh tum (mere ba‘d) shirk meṅ mubtalā ho jā’oge bal-keh tumhāre muta‘alliq mujhe dunyā-dārī kī maḥabbat meṅ mubtalā ho jāne kā andeshah hai. Ḥaẓrat ‘Uqbah farmāte haiṅ keh yeh merā Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā āḵhirī dīdār thā (ya‘nī is ke ba‘d jald hī Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā wiṣāl ho gayā).”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

20. عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ انَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ يَوْمًا فَصَلّٰى عَلٰى اهلِ احُدٍ صَلاَتَه عَلَى الْمَيتِ، ثُمَّ انْصَرَفَ إِلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ : إِنِّي فَرَطٌ لَكُمْ، وَانَا شَهِيْدٌ عَلَيْكُمْ، وَإِنِّي، وَااللهِ، لاَنْظُرُ إِلٰى حَوْضِي الْآنَ، وَإِنِّي اعْطِيْتُ مَفَاتِيْحَ خَزَائِنِ الْارْضِ اوْ مَفَاتِيْحَ الْارْضِ، وَإِنِّي، وَااللهِ، مَا اخَافُ عَلَيْكُمْ انْ تُشْرِكُوْا بَعْدِي، وَلٰكِنْ اخَافُ عَلَيْكُمْ انْ تَنَافَسُوْا فِيْهَا .مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat ‘Uqbah bin ‘Āmir raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ek din bāhar tashrīf lā’e aur ġhazwa’e Uḥud ke Shuhadā’ par Namāze Janāzah adā farmā’ī jis ṭarḥ (‘ām) murdoṅ par paṛhī jātī hai. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam minbar par jalwah-afroz huwe aur ḳhuṭbah irshād farmāyā: Be-shak

20: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الجنائز، باب الصلاة على الشهيد، ١ / ٤٥١، الرقم : ١٢٧٩، ومسلم في الصحيح، كتاب الفضائل، باب إثبات حوض نبينا وصفاته، ٤ / ١٧٩٥، الرقم : ٢٢٩٦، واحمد بن حنبل في المسند، ٤ / ١٤٩، الرقم١٧٣٨٢ : ، وابن حبان في الصحيح، ٧ / ٤٧٣، الرقم : ٣١٩٨، وابن عبد البر في التمهيد، ٢٠.٣٠٢ /

maiṅ tumhārā pesh-rau aur tum par gawāh hūṅ. Be-shak Allāh Ta‘ālá kī qasam! Maiṅ apne Ḥauẓe (Kawthar) ko is waqt bhī dekh rahā hūṅ, aur be-shak mujhe zamīn ke ḳhazānoṅ kī kuṅjiyāṅ (yā farmāyā: Zamīn kī kunjiyāṅ) ‘aṭā kar dī ga’ī haiṅ, aur Ḳhudā kī qasam! Mujhe yeh ḍar nahīṅ keh mere ba‘d tum shirk karne lagoge bal-keh mujhe ḍar is bāt kā hai keh tum dunyā kī maḥabbat meṅ mubtalā ho jā’oge.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

21. عَنْ ابِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ انَّ امْرَاةً سَوْدَاءَ كَانَتْ تَقُمُّ الْمَسْجِدَ، اوْ شَابًّا، فَفَقَدَهَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، فَسَالَ عَنْهَا اوْ عَنْهُ فَقَالُوْا : مَاتَ. قَالَ : افَلَا كُنْتُمْ آذَنْتُمُوْنِي! قَالَ : فَكَانَّهُمْ صَغَّرُوْا امْرَهَا اوْ

21: اخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الصلاة، باب كنس المسجد، ١ / ١٧٥.١٧٦، الرقم : ٤٤٦، ٤٤٨، ومسلم في الصحيح، كتاب الجنائز، باب الصلاة على القبر، ٢ / ٦٥٩، الرقم : ٩٥٦، وأبو داود في السنن، كتاب الجنائز، باب الصلاة على القبر، ٣ / ٢١١، الرقم : ٣٢٠٣، وابن ماجه في السنن، كتاب ما جاء في الجنائز، باب ما جاء في الصلاة على القبر، ١ / ٤٨٩، الرقم : ١٥٢٧.١٥٢٩، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ٣٨٨، الرقم : ٩٠٢٥.

امْرَه، فَقَالَ : دُلُّوْنِي عَلٰى قَبْرِهِ فَدَلُّوْهُ، فَصَلّٰى عَلَيْهَا ثُمَّ قَالَ : إِنَّ هٰذِهِ الْقُبُوْرَ مَمْلُوْئَةٌ ظُلْمَةً عَلٰى اهلِهَا، وَإِنَّ اللهَ يُنَوِّرُهَا لَهُمْ بِصَلَاتِي عَلَيْهِمْ .

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ وَاللَّفْظُ لِمُسْلِمٍ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh ek Ḥabashī ‘aurat yā ek nau-jawān Masjid kī ṣafā’ī kiyā kartā thā, phir (kuçh din) Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne use maujūd nah pāyā, to us ke muta‘alliq daryāft farmāyā: Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ne ‘arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Woh faut ho gayā hai. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Tum ne mujhe batāyā kyūṅ nahīṅ? Rāwī bayān karte haiṅ: Goyā Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ne us kī maut ko itnī ahammīyat nah dī thī. To Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Mujhe us kī qabr ke bāre meṅ batā’o. Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko us kā maqāme tadfīn batāyā, phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne (ḳhụd wahāṅ tashrīf le jā kar) us kī Namāze Janāzah adā kī aur farmāyā: Yeh qabreṅ un qabr wāloṅ ke liye ẓulmat aur tārīkī se bharī hū’ī haiṅ, aur be-shak Allāh Ta‘ālá merī un par paṛhī ga’ī

Namāze Janāzah kī ba-daulat (un kī tārīk qubūr meṅ) raushanī farmā degā.”

Yeh Ḥadī̱s muttafaq ‘alaih hai, ma̱zkūrah alfāẓ Imām Muslim ke haiṅ.

22. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : مَرَّ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَلٰى قَبْرَيْنِ، فَقَالَ : إِنَّهُمَا لَيعَذَّبَانِ وَمَا يعَذَّبَانِ فِي كَبِيْرٍ، امَّا هذَا فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِه، وَامَّا هذَا فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيْمَةِ. ثُمَّ دَعَا بِعَسِيْبٍ رَطْبٍ، فَشَقَّه بِاثْنَيْنِ فَغَرَسَ عَلٰى هذَا وَاحِدًا وَعَلٰى هذَا وَاحِدًا. ثُمَّ قَالَ : لَعَلَّه يخَفَّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَيْبَسَا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam do qabroṅ ke pās se guzre to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne

22: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الادب، باب الغيبة، ٥ / ٢٢٤٩، الرقم ٥٧٠٥ :، ومسلم في الصحيح، كتاب الطهارة، باب الدليل على نجاسة البول ووجوب الاستبراء منه، ٢٤٠١ / ، الرقم : ٢٩٢، والنسائي في السنن، كتاب الطهارة، باب التنزه عن البول، ١ / ٣٠، الرقم : ٣١، وابو داود في السنن،كتاب الطهارة، باب الاستبراء من البول، ١ / ٦، الرقم : ٢٠.

farmāyā: In donoṅ murdoṅ ko ‘az̲āb diyā jā rahā hai aur unheṅ kisī baṛe gunāh ke sabab ‘az̲āb nahīṅ diyā jā rahā. In meṅ se ek to apne peshāb se eḥtiyāt nahīṅ kartā thā. Jab keh dūsrā ġhībat kiyā kartā thā. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ek tar ṭăhnī maṅgwā’ī aur chīr kar us ke do ḥiṣṣe kar diye. Ek ḥiṣṣah ek qabr par aur dūsrā ḥiṣṣah dūsrī qabr par naṣb kar diyā. Phir farmāyā: Jab tak yeh ḳhushk nah hoṅgī in ke ‘az̲āb meṅ taḳhfīf rahegī.”

Yeh Ḥadīs̲ muttafaq ‘alaih hai.

23. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِقَبْرَيْنِ فَقَالَ : إِنَّهُمَا لَيعَذَّبَانِ، وَمَا يعَذَّبَانِ فِي كَبِيْرٍ، امَّا احَدُهُمَا فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنَ الْبَوْلِ، وَامَّا الْآخَرُ فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيْمَةِ. ثُمَّ اخَذَ جَرِيْدَةً رَطْبَةً،

23: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الوضوء، باب ما جاء في غسل البول، ١ / ٨٨، الرقم ٢١٥ :، ومسلم في الصحيح، كتاب الطهارة، باب الدليل على نجاسة البول ووجوب الاستبراء منه، ١ / ٢٤٠، والنسائي في السنن، كتاب الجنائز، باب وضع الجريدة على القبر، ٤ / ١٠٦، الرقم ٢٠٦٩ :، وابن حبان في الصحيح، ٧ / ٣٩٨، الرقم : ٣١٢٨، واحمد بن حنبل في المسند، ١ / ٢٢٥، الرقم : ١٩٨٠.

فَشَقَّهَا نِصْفَيْنِ، فَغَرَزَ فِي كُلِّ قَبْرٍ وَاحِدَةً. قَالُوْا : يَا رَسُوْلَ اللهِ، لِمَ فَعَلْتَ هذَا؟ قَالَ : لَعَلَّه يخَفِّفُ عَنْهُمَا مَا لَمْ يَيْبَسَا.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam do qabroṅ ke pās se guzre jin meṅ 'aẕāb diyā jā rahā thā. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: In ko 'aẕāb diyā jā rahā hai aur kisī kabīrah gunāh kī waj·h se 'aẕāb nahīṅ diyā jā rahā. Ek peshāb ke çhīṅṭoṅ se eḥtiyāt nahīṅ kartā thā jab-keh dūsrā chuġlī kartā thā. Phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne ek sabz ṭăhnī lī aur us ke do ḥiṣṣe kiye. Phir har qabr par ek ḥiṣṣah gāṛ diyā. Logoṅ ne 'arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Āp ne yeh 'amal kyūṅ kiyā? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: In ke bā'i̱s in ke 'aẕāb meṅ taḳhfīf rahegī jab tak yeh sūḳh nah jā'eṅ."

Yeh Ḥadī̱s muttafaq 'alaih hai.

24. عَنْ ابِي امَامَةَ بْنِ سَهلِ بْنِ حُنَيْفٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ انَّه قَالَ :اشْتَكَتِ امْرَاةٌ بِالْعَوَالِي مِسْكِيْنَةٌ، فَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَسْالُهُمْ عَنْهَا، وَقَالَ : إِنْ مَاتَتْ فَلاَ تَدْفِنُوْهَا حَتّٰى اصَلِّيَ عَلَيْهَا، فَتُوُفِّيَتْ فَجَاءُوْا بِهَا إِلَى الْمَدِيْنَةِ بَعْدَ الْعَتَمَةِ، فَوَجَدُوْا رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَدْ نَامَ، فَكَرِهُوْا انْ يوْقِظُوْهُ، فَصَلَّوْا عَلَيْهَا، وَدَفَنُوْهَا بِبَقِيْعِ الْغَرْقَدِ، فَلَمَّا اصْبَحَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ جَاءُوْا، فَسَالَهُمْ عَنْهَا، فَقَالُوْا : قَدْ دُفِنَتْ يَا رَسُوْلَ اللّٰه، وَقَدْ جِئْنَاکَ فَوَجَدْنَاکَ نَائِمًا، فَكَرِهنَا انْ نُوْقِظَک، قَالَ : فَانْطَلِقُوْا، فَانْطَلَقَ يَمْشِي وَمَشَوْا مَعَه، حَتّٰى ارَوْهُ قَبْرَهَا، فَقَامَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، وَصَفُّوْا وَرَائَه، فَصَلّٰى عَلَيْهَا وَكَبَّرَ ارْبَعًا.

رَوَاهُ النَّسَائِيُّ وَمَالِکٌ وَالشَّافِعِيُّ.

“Ḥaẓrat Abū Umāmah bin Sahl bin Ḥunayf raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh aṭrāfe Madīnah ke gā’oṅ meṅ se ek ‘aurat bīmār hū’ī jo muflis aur nā-dār thī. Ḥuẓūr

24: اخرجه النسائي في السنن،كتاب الجنائز، باب الصلاة على الجنازة بالليل، ٤ / ٦٩، الرقم : ١٩٦٩، وايضًا في باب الإذن بالجنازة، ٤ / ٤٠، الرقم : ١٩٠٧، ومالک في الموطا، كتاب الجنائز، باب التكبير على الجنائز، ١ / ٢٢٧، الرقم : ٥٣٣، والشافعي في المسند، ١ / ٣٥٨، وابن ابي شيبة في المصنف، ٢ / ٤٧٦، الرقم : ١١٢٢٣.

Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum se us kā ḥāl daryāft farmāte răhte. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Agar woh faut ho jā’e to mere Namāze Janāzah paṛhā’e ba-ġhair use dafn nah karnā. Woh faut ho ga’ī to log ‘Ishā’ ke ba‘d use Madīnah munawwarah lā’e to Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko maḥwe istirāḥāt pāyā. Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ne Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko jagānā munāsib nah samjhā aur us kī Namāze Janāzah paṛh kar use Jannatu al-Baqī‘ meṅ dafn kar diyā. Ṣubḥ jab Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ḳhidmate aqdas meṅ ḥāẓir huwe to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne us ‘aurat kā ḥāl daryāft farmāyā. Unhoṅ ne ‘arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Use to dafn kar diyā gayā hai. Ham Āp kī ḳhidmat meṅ ḥāẓir huwe the lekin Āp istirāhat-farmā the. Ham ne Āp ko jagānā munāsib nah samjhā. Yeh sun kar Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Ṣaḥāba’e kirām raḍiya Allāhu ‘anhum ke sāth (qabristān) tashrīf le ga’e. Ḥattá keh unhoṅ ne us ġharīb ‘aurat kī qabr kī nishān-dihī kī. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam khaṛe

huwe aur Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke pīçhe ṣaf banā'ī. Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne us kī Namāze Janāzah paṛhī aur chār takbīreṅ aur irshād farmā'eṅ."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Nasā'ī, Mālik aur Shāfi'ī ne riwāyat kiyā hai.

25. عَنْ رَبِيْعَةَ يَعْنِي ابْنَ الْهُدَيْرِ قَالَ : مَا سَمِعْتُ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللهِ يحَدِّثُ عَنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَدِيْثًا قَطُّ غَيْرَ حَدِيْثٍ وَاحِدٍ، قَالَ : قُلْتُ : وَمَا هُوَ؟ قَالَ : خَرَجْنَا مَعَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يرِيْدُ قُبُوْرَ الشُّهَدَاءِ حَتّٰى إِذَا اشْرَفْنَا عَلٰى حَرَّةِ وَاقِمٍ فَلَمَّا تَدَلَّيْنَا مِنْهَا وَإِذَا قُبُوْرٌ بِمَحْنِيَةٍ، قَالَ : قُلْنَا يَا رَسُوْلَ اللّٰه، اقُبُوْرُ إِخْوَانِنَا

25: اخرجه ابو داود في السنن، كتاب المناسک، باب زيارة القبور، ٢ / ٢١٨، الرقم : ٢٠٤٣، واحمد بن حنبل في المسند، ١ / ١٦١، الرقم : ١٣٨٧، والبزار في المسند، ٣ / ١٦٨.١٦٩، الرقم : ٩٥٥، والمقدسي في الاحاديث المختارة، ١٤٣ / ، الرقم : ٨١٣، والبيهقي في السنن الكبرى، ٥ / ٢٤٩، الرقم : ١٠٠٧٩، وابن عبد البر في التمهيد، ٢٠ / ٢٤٦.

هذِهِ؟ قَالَ : قُبُوْرُ اصْحَابِنَا، فَلَمَّا جِئْنَا قُبُوْرَ الشُّهَدَاءِ قَالَ : هذِهِ قُبُوْرُ إِخْوَانِنَا.

رَوَاهُ ابُوْ دَاوُدَ وَاحْمَدُ.

“Ḥaẓrat Rabī‘ah bin Hudayr kā bayān hai keh maiṅ ne Ḥaẓrat Ṭalḥah bin ‘Ubayd Allāh raḍiya Allāhu ‘anhu ko Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se siwā’e ek Ḥadīs̱ ke aur ko’ī Ḥadīs̱ riwāyat karte nahīṅ sunā. Maiṅ ‘arẓ-guzār huwā: Woh kaun sī Ḥadīs̱ hai? Farmāyā: Ham Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke sāth qubūre Shuhadā’ kī ziyārat ke irāde se nikle yahāṅ tak keh ham Wāqim nāmī ṭīle par chaṛh ga’e. Jab ham utre to sāth hī muta‘addid qabreṅ thīṅ. Ham ‘arẓ-guzār huwe: Yā Rasūl Allāh! Kyā hamāre bhā’iyoṅ kī qabreṅ yehī haiṅ? Farmāyā: Yeh hamāre sāthiyoṅ kī qabreṅ haiṅ. Jab ham qubūre Shuhadā’ ke pās pahŏṅche to farmāyā: Yeh hamāre bhā’iyoṅ kī qabreṅ haiṅ. Jab ham qubūre Shuhadā’ ke pās pahŏṅche to farmāyā: Yeh hamāre bhā’iyoṅ kī qabreṅ haiṅ.”

Ise Imām Abū Dāwūd aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

26. عَنْ بَشِيْرِ بْنِ نَهِيْكٍ انَّ بَشِيْرَ بْنَ الْخَصَاصِيَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كُنْتُ امْشِي مَعَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَمَرَّ عَلٰى قُبُوْرِ الْمُسْلِمِيْنَ فَقَالَ : لَقَدْ سَبَقَ هؤُلَاءِ شَرًّا كَثِيْرًا، ثُمَّ مَرَّ عَلٰى قُبُوْرِ الْمُشْرِكِيْنَ فَقَالَ : لَقَدْ سَبَقَ هؤُلَاءِ خَيْرًا كَثِيْرًا فَحَانَتْ مِنْهُ الْتِفَاتَةُ فَرَاى رَجُلاً يَمْشِي بَيْنَ الْقُبُورِ فِي نَعْلَيْهِ، فَقَالَ : يَا صَاحِبَ السِّبْتِيَتَيْنِ، الْقِهِمَا .

رَوَاهُ النَّسَائِيُّ.

. Ḥaẕrat Bashīr bin Nahīk bayān karte haiṅ keh Ḥaẕrat Bashīr bin Ḳhaṣāṣiyah raḍiya Allāhu ‘anhu ne farmāyā: Maiṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ham-rāh chal rahā thā keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Musalmānoṅ kī qubūr ke pās se guzre to Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Yeh log bŏhat baṛī burā’ī se bach ga’e. Phir Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam āge tashrīf le ga’e, is ke ba‘d Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam mushrikīn kī qabroṅ ke pās se guzre to farmāyā: Yeh log bŏhat baṛī bhalā’ī se maḥrūm rahe, is ke ba‘d Āp

26: اخرجه النسائي في السنن، كتاب الجنائز، باب كراهية المشي بين القبور في النعال السبتية، ٤ / ٩٦، الرقم : ٢٠٤٨، وايضًا في السنن الكبرى، ١ / ٦٥٨، الرقم : ٢١٧٥.

ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam āge tashrīf le ga’e. Ba‘d az-āṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne dekhā keh ek shaḳhṣ qabroṅ meṅ jūtiyāṅ păhăn kar chal rahā thā. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ae sibtī jūtoṅ wāle! In ko utār do.”

Ise Imām Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

27. عَنْ بَشِيْرِ بْنِ الْخَصَاصِيَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : بَيْنَمَا انَا امْشِي مَعَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يَا ابْنَ الْخَصَاصِيَةِ، مَا تَنْقِمُ عَلَى اللهِ اصْبَحْتَ تمُاشِي رَسُوْلَ اللّٰه، فَقُلْتُ : يَا رَسُوْلَ اللّٰه، مَا انْقِمُ عَلَى اللهِ شَيْئًا، كُلُّ خَيْرٍ قَدْ آتَانِيْهِ اللّٰه، فَمَرَّ عَلٰى مَقَابِرِ الْمُسْلِمِيْنَ فَقَالَ : ادْرَکَ هؤُلَاءِ خَيْرٌ كَثِيْرٌ، ثُمَّ مَرَّ عَلٰى مَقَابِرِ الْمُشْرِكِيْنَ فَقَالَ : سَبَقَ هؤُلَاءِ خَيْرًا كَثِيْرًا، قَالَ : فَالْتَفَتَ فَرَاى رَجُلًا يَمْشِي بَيْنَ الْمَقَابِرِ فِي نَعْلَيْهِ، فَقَالَ : يَا صَاحِبَ السِّبْتِيَتَيْنِ، الْقِهِمَا.

27: اخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب ما جاء في الجنائز، باب ما جاء في خلع النعلين في المقابر، ١ / ٤٩٩، الرقم : ١٥٦٨، والحاكم في المستدرک، كتاب الجنائز، ١ / ٥٢٨، الرقم : ١٣٨٠، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ٨٠، الرقم : ٧٠٠٨.

وفي رواية الحاكم زاد : فَنَظَرَ، فَلَمَّا عَرَفَ الرَّجُلُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ خَلَعَ نَعْلَيْهِ فَرَمَى بِهِمَا. رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَالْحَاكِمُ وَالْبَيْهَقِيُّ.

"Ḥaẕrat Bashīr bin Ḳhaṣāṣiyah raḍiya Allāhu 'anhu kā bayān hai keh maiṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke sāth jā rahā thā, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ae Ibn Ḳhaṣāṣiyah! Tumheṅ Allāh kī jānib se kyā bāt burī ma'lūm hotī hai ḥāl-āṅ-keh tum Us ke Rasūl ke sāth chal rahe ho? Maiṅ ne 'arẕ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Mujhe Allāh Ta'ālá se ko'ī bāt burī ma'lūm nahīṅ hotī. Allāh Ta'ālá ne mujhe bhalā'ī 'ināyat farmā'ī hai itne meṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam Musalmānoṅ kī qabroṅ par se guzre to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: In logoṅ ne bŏhat ḳhair ḥāṣil kī, phir mushrikīn kī qabroṅ par se guzre to farmāyā: In logoṅ ke hāthoṅ se bhalā'ī nikal ga'ī. Phir Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne ek shaḳhṣ ko jūtoṅ samet qabristān meṅ chalte dekhā to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ae sibtī jūtoṅ wāle jūte utār do."

Aur Imām Ḥākim kī rw meṅ in alfāẓ kā iẕāfah hai: "Us shaḳḳhṣ ne Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-

sallam kī ṭaraf dekhā aur jab us ne pǎhchān liyā keh yeh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam haiṅ to us ne apne jūte utār kar pheṅk diye.”

Ise Imām Ibn Mājah, Ḥākim aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai.

28. عَنْ بَشِيْرِ بْنِ الْخَصَاصِيَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بَشِيْرِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ انَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَاى رَجُلاً يَمْشِي فِي نَعْلَيْنِ بَيْنَ الْقُبُوْرِ فَقَالَ : يَا صَاحِبَ السِّبْتِيَتَيْنِ، الْقِهِمَا.

رَوَاهُ احْمَدُ وَالْحَاكِمُ وَابْنُ ابِي شَيْبَةَ وَقَالَ الْحَاكِمُ :هذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

“Ḥaẓrat Bashīr bin Ḳhaṣāṣiyah jo keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke bashārat-yāftah haiṅ woh bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ek ādamī ko dekhā keh woh jūtoṅ samet qabroṅ ke dar-miyān chal rahā hai. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī

28: اخرجه احمد بن حنبل في المسند، ٥ / ٨٣، ٢٢٤، الرقم٢٠٨٠٣ : ، ٢٢٠٠٣، والحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٢٩، الرقم : ١٣٨١، وابن ابي شيبة في المصنف، ٣ / ٦٥، الرقم : ١٢١٤٢، وابن ابي عاصم في الآحاد والمثاني، ٢٧٠٣ / ، الرقم : ١٦٥١.

wa-sallam ne us se farmāyā: Ae sibtī jūtoṅ wāle! Inheṅ utār do.”

Ise Imām Aḥmad, Ḥākim aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: Yeh Ḥadīs̱ ṣaḥīḥul-isnād hai.

وفي رواية : عَنْ عُمَرَ بْنِ حَزْمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : رَانِي النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَانَا مُتَّكِيءٌ عَلٰى قَبْرٍ، فَقَالَ : قُمْ، لَا تُؤْذِ صَاحِبَ الْقَبْرِ اوْ يؤْذِيْکَ .

رَوَاهُ ابْنُ عَسَاكِرَ[1].

“Ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat ‘Umar bin Ḥazm raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne mujhe ek qabr ke sāth ṭek lagā’e dekhā to farmāyā: Khaṛe hho jā’o, ṣāḥibe qabr ko taklīf nah do, aisā nah ho keh woh tumheṅ taklīf pahŏṅchā’e.”

(1) اخرجه ابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٤٣ / ٣٠٣، والهندي في كنز العمال، ١٥ / ٣٢١، الرقم : ٤٢٩٨٨، والعسقلاني في فتح الباري، ٣ / ٢٥٥، والعيني في عمدة القاري، ٨ / ١٨٥، وملا علي القاري في مرقاة المفاتيح، ٤ / ١٧٦.

Ise Ibn ‘Asākir ne riwāyat kiyā hai.

29. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، في رواية طويلة قَالَتْ : قُلْتُ :كَيْفَ أَقُوْلُ لَهُمْ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ (تَعْنِي فِي زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ) قَالَ : قُوْلِي : اَلسَّلَامُ عَلٰى أَهْلِ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ، وَيَرْحَمُ اللهُ الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِيْنَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لَـلَاحِقُوْنَ .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَالنَّسَائِيُّ.

“Ḥaẓrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā ek ṭawīl riwāyat meṅ bayān kartī haiṅ keh maiṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se ‘arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Maiṅ ziyārate qubūr ke waqt ahle qubūr se kisī ṭarḥ muḳhāṭīb huwā karūṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Yūṅ kahā karo: ﴿اَلسَّلَامُ عَلٰى أَهْلِ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ، وَيَرْحَمُ اللهُ الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِيْنَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لَلَاحِقُوْنَ.﴾ ‘Ae Mominoṅ aur Musalmānoṅ ke ghar wālo! Tum par salāmatī ho, Allāh Ta‘ālá hamāre agle aur piçhle

29: اخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الجنائز، باب ما يقال عند دخول القبر والدعاء لاهلها، ٢ / ٦٦٩، الرقم : ٩٧٤، والنسائي في السنن، كتاب الجنائز، باب الامر بالاستغفار للمؤمنين، ٤ / ٩١، الرقم : ٢٠٣٧، وأحمد بن حنبل في المسند، ٦ / ٢٢١، الرقم : ٢٥٨٩٧، وعبد الرزاق في المصنف، ٣ / ٥٧٦، الرقم : ٦٧٢٢.

logoṅ par raḥm farmā'e aur agar Allāh Ta'ālá ne chāhā to ham bhī tumheṅ ẓarūr biẓ-ẓarūr milne wāle haiṅ."

Ise Imām Muslim aur Nasā'ī ne riwāyat kiyā hai.

30. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ (كُلَّمَا كَانَ لَيْلَتُهَا مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ) يَخْرُجُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ إِلَى الْبَقِيْعِ، فَيَقُوْلُ : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِيْنَ، وَاَتَاكُمْ مَا تُوْعَدُوْنَ، غَدًا مُؤَجَّلُوْنَ، وَإِنَّا، إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لَاحِقُوْنَ. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِاَهلِ بَقِيْعِ الْغَرْقَدِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَالنَّسَائِيُّ.

"Ḥaẓrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā riwāyat kartī haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam (kī jab mere yahāṅ bārī hotī to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam) rāt ke āḳhirī pahar Baqī' ke qabristān meṅ tashrīf le jāte aur (ahle

30: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الجنائز، باب ما يقال عند دخول القبور والدعاء لأهلها، ٢ / ٦٦٩، الرقم : ٩٧٤، والنسائي في السنن، كتاب الجنائز، باب الأمر بالاستغفار للمؤمنين، ٤ / ٩٣، الرقم : ٢٠٣٩، وأبو يعلى في المسند، ٨ / ١٩٩، الرقم : ٤٧٥٨، وابن حبان في الصحيح، ٧ / ٤٤٤، الرقم : ٣١٧٢.

qabristān se) farmāte: ﴿اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِيْنَ، وَاتَاكُمْ مَا تُوْعَدُوْنَ، غَدًا مُؤَجَّلُوْنَ، وَإِنَّا، إِنْ شَاءَ اللّٰهُ بِكُمْ لَاحِقُوْنَ. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِاهلِ بَقِيْعِ الْغَرْقَدِ.﴾ Tum par salāmatī ho, ae Mominoṅ ke ghar wālo! Jis chīz kā tum se wa‘dah kiyā gayā hai woh tumhāre pās ā ga’ī keh jise kal ek muddat ba‘d pā’oge aur agar Allāh Ta‘ālá ne chāhā to ham bhī tum se milne wāle haiṅ. Ae Allāh! Baqī‘e Ġharqad (Ahle Madīnah ke qabristān) wāloṅ kī maġhfirat farmā.”

Ise Imām Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

31. عَنْ بُرَيْدَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يعَلِّمُهُمْ إِذَا خَرَجُوْا إِلَى الْمَقَابِرِ فَكَانَ قَائِلُهُمْ يَقُوْلُ، وفي رواية ابي بَكْرٍ : اَلسَّلَامُ عَلٰى أَهْلِ الدِّيَارِ، وفي رواية زُهَيْرٍ : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ. وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللّٰهُ، لَلَاحِقُوْنَ. اسْأَلُ اللهَ لَنَا وَلَكُمُ الْعَافِيَةَ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ.

31: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الجنائز، باب ما يقال عند دخول القبور والدعاء لأهلها، ٢ / ٦٧١، الرقم : ٩٧٥، وأحمد بن حنبل في المسند، ٣٥٣٥ / ، الرقم : ٢٣٠٣٥، وابن حبان في الصحيح، ٧ / ٤٤٥، الرقم : ٣١٧٣، والروياني في المسند، ١ / ٦٧، الرقم : ١٥، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ٧٩، الرقم : ٧٠٠٥.

"Ḥaẓrat Buraydah raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai keh jab Ṣaḥāba'e kirām raḍiya Allāhu 'anhum Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam kī ma'īyat meṅ qabristān kī ṭaraf jāte to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam unheṅ (ādābe ziyārat) sikhlāte. Pas un meṅ se kăhne wālā kăhtā, Abū Bakr bin Abī Shaybah (rāwiye Ḥadīs̱) kī riwāyat meṅ hai: Ghar wāloṅ par salāmatī ho aur Ḥaẓrat Zuhayr (rāwiye Ḥadīs̱) kī riwāyat meṅ hai: ﴿اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ. وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ، لَلَاحِقُوْنَ. اسْأَلُ اللهَ لَنَا وَلَكُمُ الْعَافِيَةَ.﴾ Ae Mominoṅ aur Musalmānoṅ ke ghar wālo! Tum par salāmatī ho aur agar Allāh Ta'ālá ne chāhā to ham bhī ẓarūr biẓ-ẓarūr tum se milne wāle haiṅ, ham Allāh Ta'ālá se apne liye aur tumhāre liye 'āfiyat ke ṭalab-gār haiṅ."

Ise Imām Muslim aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

32. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: مَرَّ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِقُبُوْرِ الْمَدِيْنَةِ، فَاقْبَلَ عَلَيْهِمْ بِوَجْهِه، فَقَالَ:

32: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الجنائز، باب ما يقول الرجل إذا دخل المقابر، ٣ / ٣٦٩، الرقم: ١٠٥٣، والهندي في كنز العمال، ١٥ / ٢٧٣، الرقم: ٤٢٥٦١، والخطيب التبريزي في مشكاة المصابيح، ١ / ٥٥٣، الرقم: ١٧٦٥.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا اهلَ الْقُبُوْرِ، يَغْفِرُ اللهُ لَنَا وَلَكُمْ، انْتُمْ سَلَفُنَا وَنَحْنُ بِالْاَثَرِ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Madīnah munawwarah ke qabristān se guzre to ahle qubūr kī ṭaraf mutawajjih ho kar farmāyā: ﴿اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا اهلَ الْقُبُوْرِ، يَغْفِرُ اللهُ لَنَا وَلَكُمْ، انْتُمْ سَلَفُنَا وَنَحْنُ بِالْاَثَرِ.﴾ Ae ahle qubūr! Tum par salāmatī ho, Allāh Ta‘ālá hamārī aur tumhārī maġhfirat farmā’e tum ham se păhle pahŏṅche ho aur ham bhī tumhāre pīçhe āne wāle haiṅ.”

Ise Imām Tirmidhī ne riwāyat kiyā hai.

33. عَنْ مَالِكٍ الدَّارِ قَالَ : اصَابَ النَّاسَ قَحْطٌ فِي زَمَنِ عُمَرَ، فَجَاءَ رَجُلٌ إِلٰى قَبْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يَا رَسُوْلَ االِله،

33: أخرجه ابن ابي شيبة في المصنف،كتاب الفضائل، باب ما ذكر في فضل عمر بن الخطاب رضى الله عنه، ٦ / ٣٥٦، الرقم : ٣٢٠٠٢، والبيهقي في دلائل النبوة، ٧ / ٤٧، وابن عبد البر في الاستيعاب، ٣ / ١١٤٩، والسبكي في شفاء السقام١٣٠ / ، والهندي في كنز العمال، ٨ / ٤٣١، الرقم : ٢٣٥٣٥، وابن تيمية في اقتضاء الصراط المستقيم /

اسْتَسْقِ لِاُمَّتِکَ فَإِنَّهُمْ قَدْ هَلَکُوْا، فَاَتَی الرَّجُلَ فِي الْمَنَامِ فَقِيْلَ لَهُ : ائْتِ عُمَرَ فَاقْرِئْهُ السَّلَامَ، وَاخْبِرْهُ اَنَّکُمْ مَسْقِيوْنَ وَقُلْ لَه : عَلَيْکَ الْکَيْسُ، عَلَيْکَ الْکَيْسُ، فَاَتَی عُمَرَ، فَاخْبَرَه، فَبَکٰی عُمَرُ، ثُمَّ قَالَ : يَا رَبِّ، لَا آلُوْ إِلَّا مَا عَجَزْتُ عَنْهُ.

رَوَاهُ ابْنُ اَبِي شَيْبَةَ وَالْبَيْهَقِيُّ فِي الدَّلَائِلِ. وَقَالَ ابْنُ کَثِيْرٍ : إِسْنَادُه صَحِيْحٌ. وَقَالَ الْعَسْقَلَانِيُّ : رَوَاهُ ابْنُ اَبِي شَيْبَةَ بِإِسْنَادٍ صَحِيْحٍ.

“Ḥaẓrat Mālik Dār raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ keh Ḥaẓrat ‘Umar bin Ḳhaṭṭāb raḍiya Allāhu ‘anhu ke zamāne meṅ log qăḥṭ-sālī meṅ mubtalā ho ga’e to ek Ṣaḥābī Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre aṭhar par ḥāẓir huwe aur ‘arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Āp (Allāh Ta‘ālá se) apnī Ummat ke liye serābī māṅgīṅ kyūṅ-keh woh (qăḥṭ-sālī ke bā‘is̱) halākat ho ga’ī hai to Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḳhwāb meṅ us Ṣaḥābī ke pās tashrīf la’e aur farmāyā: ‘Umar ke pās jā’o use merā salām kaho aur use batā’o keh tum sairāb kiye jā’oge aur ‘Umar se (yeh bhī) kăh do (dushman

---

٣٧٣، وابن کثير في البداية والنهاية، ٥ / ١٦٧، وقال :إسناده صحيح، والعسقلاني في الإصابة، ٣ / ٤٨٤.

tumhārī jān lene ke dar-pai haiṅ un se) hoshiyār raho, hoshyār raho. Phir woh Ṣaḥābī Ḥaẓrat 'Umar raḍiya Allāhu 'anhu ke pās ā'e aur unheṅ ḳhabar dī to Ḥaẓrat 'Umar raḍiya Allāhu 'anhu ro paṛe aur farmāyā: Ae Allāh! Maiṅ kotāhī nahīṅ kartā magar yeh keh kisī kām meṅ 'ājiz ho jā'ūṅ."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Ibn Abī Shaybah aur Bayhaqī ne Dalā'ilu al-Nubūwah meṅ riwāyat kiyā hai. Imām Ibn Kat͟hīr ne farmāyā: Is kī isnād ṣaḥīḥ hai. Imām 'Asqalānī ne bhī farmāyā: Imām Ibn Abī Shaybah ne ise isnāde ṣaḥīḥ ke sāth riwāyat kiyā hai.

34. عَنْ دَاوُدَ بْنِ ابِي صَالِحٍ قَالَ : أَقْبَلَ مَرْوَانُ يَوْمًا فَوَجَدَ رَجُلًا وَاضِعًا وَجْهَه عَلَى الْقَبْرِ، فَقَالَ : أَتَدْرِي مَا تَصْنَعُ؟ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ فَإِذَا هُوَ أَبُوْ أَيوْبَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ فَقَالَ : نَعَمْ، جِئْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ

34: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٥ / ٤٢٢، الرقم٢٣٦٣٢ : ، والحاكم في المستدرک، ٤ / ٥٦٠، الرقم : ٨٥٧١، والطبراني في المعجم الكبير، ٤ ١٥٨ /، الرقم : ٣٩٩٩، وايضًا في المعجم الاوسط،١ / ٩٤، الرقم : ٢٨٤، وأيضًا، ١٤٤٩ / ، الرقم : ٩٣٦٦، وابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٥٧ / ٢٤٩، ٢٥٠، والسبكي في شفاء السقام / ١١٣، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٥ / ٢٤٥، والهندي في كنز العمال، ٦ / ٨٨، الرقم : ١٤٩٦٧.

وَلَمْ آتِ الْحَجَرَ (وفي رواية : وَلَا الْخَدَرَ) سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : لَا تَبْكُوْا عَلَى الدِّيْنِ إِذَا وَلِيَه أَهلُه وَلٰكِنِ ابْكُوْا عَلَيْهِ إِذَا وَلِيَه غَيْرُ أَهلِه.

رَوَاهُ احْمَدُ وَالْحَاكِمُ وَالطَّبَرَانِيُّ. وَقَالَ الْحَاكِمُ :هذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

“Ḥaẕrat Dāwūd bin Abī Ṣāliḥ raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh ek roz (ḳhalīfa’e waqt) Marwān (rauẕa’e Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam par ḥāẕirī dene) āyā to us ne dekhā keh ek ādamī Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar par apnā chehrah jhukā’e khaṛā hai, to us ne us ādamī se kahā: Kyā tū jāntā hai keh tū kyā kăh rahā hai? Jab Marwān us ādamī kī ṭaraf baṛhā to dekhā keh woh (Ṣaḥābiye Rasūl) Ḥaẕrat Abū Ayyūb Anṣārī raḍiya Allāhu ‘anhu the, unhoṅ ne (jawāb meṅ) farmāyā: Hāṅ (maiṅ jāntā hūṅ keh) maiṅ Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī bār-gāhe Aqdas meṅ ḥāẕir huwā hūṅ aur kisī patthar ke pās nahīṅ āyā. (Aur ek riwāyat meṅ hai keh farmāyā: Maiṅ kisī tārīk jagah par nahīṅ āyā). Maiṅ ne Rasūle Ḳhudā ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe

sunā: Dīn par mat ro'o jab us kā walī us kā ăhl ho, hāṅ Dīn par us waqt ro'o jab us kā walī nā-ăhl ho."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad, Ḥākim aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: Yeh Ḥadīs̱ ṣaḥīḥul-isānd hai.

35. عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا انَّه كَانَ إِذَا ارَادَ انْ يَخْرُجَ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَصَلّٰى ثُمَّ اتٰى قَبْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا رَسُوْلَ اللهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابَا بَكْرٍ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابَتَاه، ثُمَّ يَاخُذُ وَجْهَه وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ يَفْعَلُ ذَالِكَ قَبْلَ انْ يَدْخُلَ مَنْزِلَه.

35: اخرجه ابن ابي شيبة في المصنف،كتاب الجنائز، باب من كان يأتي قبر النبي صلى الله عليه وآله وسلم فيسلم، ٣ / ٢٨، الرقم : ١١٧٩٣، وعبد الرزاق في المصنف،كتاب الجنائز، باب السلام على قبر النبي صلى الله عليه وآله وسلم ، ٥٧٦٣ / ، الرقم : ٦٧٢٤، والجهضمي في فضل الصلاة على النبي صلى الله عليه وآله وسلم ، ١ / ٨٤، الرقم : ٩٩.١٠٠، والبيهقي في السنن الكبرى، ٥ / ٢٤٥، الرقم : ١٠٠٥١، وايضًا في شعب الإيمان، ٣ / ٤٨٧.٤٩٠، الرقم : ٤١٥٠.٤١٦١، وابن سعد في الطبقات الكبرى، ٤ / ١٥٦، والقاضي عياض في الشفا / ٥٨٦، الرقم : ١٤٧٤، والذهبي في سير اعلام النبلاء، ٥ / ٩٥.١٠١.

رَوَاهُ ابْنُ ابِي شَيْبَةَ وَعَبْدُ الرَّزَّاقِ وَالْجهضَمِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ وَابْنُ سَعْدٍ.

وفي رواية : عَنْ نَافِعٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا كَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ بَدَا بِقَبْرِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَصَلّٰى عَلَيْهِ وَدَعَا لَه وَلَا يَمَسُّ الْقَبْرَ ثُمَّ يسَلِّمُ عَلٰى ابِي بَكْرٍ ثُمَّ قَالَ : اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَه.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ وَالْقَاضِي عِيَاضٌ.

وَذكَرَ الذَّهَبِيُّ : نَافِعٌ هُوَ ابُوْ عَبْدِ اللهِ الْمَدَنِيُّ، مَوْلَى ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا تَابِعِيٌّ، ثِقَةٌ، ثَبَتٌ، فَقِيْه مَشْهُوْرٌ مَاتَ سَنَةَ، 117ه اوْ بَعْدَ ذَالِکَ.

"Ḥaẓrat Nāfi' raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā jab kabhī (Madīnah munawwarah) se kahīṅ bāhar jāne kā irādah karte to (sab se păhle) Masjide Nabawī meṅ jā kar nawāfil adā karte phir h kī qabre anwar ḥāẓir hote aur yūṅ salām 'arẓ karte: "اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا رَسُوْلَ اللهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَا بَكْرٍ، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَتَاهُ" Phir jahāṅ kahīṅ tashrīf le jānā hotā to wahāṅ jāte aur jab safar se wāpas lauṭte to bhī apne ghar meṅ dāḳhil hone se qabl rauẓa'e anwar par isī ṭarḥ salām 'arẓ karne tashrif le jāte. (Aur phir is ke ba'd apne ghar tashrīf le jāte)."

Is Ḥadīs̠ ko Imām Ibn Abī Shaybah, ‘Abd al-Razzāq, Jahḍamī, Bayhaqī aur Ibn Sa‘d ne riwāyat kiyā hai.

“Aur ek riwāyat meṅ Ḥaẓrat Nāfi‘ raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh jab Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā apne kisī safar se wāpas lauṭte, to sab se păhle Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar par ḥāẓir hote, Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam par durūd bhejte aur balandiye darajāt ke liye du‘ā karte, lekin (az-rā’e adab-o ta‘ẓīm) qabre anwar ko mas nah karte, phir Ḥaẓrat Abū Bakr raḍiya Allāhu ‘anhu kī ḳhidmat meṅ salām ‘arẓ karte, phir (Ḥaẓrat ‘Umar Fārūq raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr par ḥāẓir ho kar) yūṅ salām ‘arẓ karte: Ae mere abbā jān! Āp par salāmatī ho.”

Is Ḥadīs̠ ko Imām Bayhaqī aur Qāḍī ‘Iyāḍ ne riwāyat kiyā hai.

“Imām D̠h̠ahabī ne farmāyā: Ḥaẓrat Nāfi‘ se murād Ḥaẓrat Abū ‘Abd Allāh Madanī raḍiya Allāhu ‘anhu haiṅ jo keh Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā ke āzād-kardah ġhulām haiṅ aur nihāyat jalīlul-qadr tābe‘ī,

siqah, sabat aur mash·hūr faqīh haiṅ aur un kī wafāt sane 117 H yā is ke ba‘d hū’ī.”

وقال العلامه بدر الدين العيني في ’’العُمدة‘‘ : وَالامَّةُ مُجْمَعَةٌ عَلٰى زِيَارَةِ قَبْرِ نَبِينَا صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ وَابِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنْهُمَا وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ اتٰى قَبْرَهُ الْمُكَرَّمَ فَقَالَ: اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا رَسُوْلَ االلّٰه، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَا بَكْرٍ، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَتَاه، وَمَعْنَى النَّهْيِ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ إِنَّمَا كَانَ فِي اوَّلِ الْإِسْلَامِ عِنْدَ قُرْبِهِمْ بِعِبَادَةِ الْاَوْثَانِ وَاتِّخَاذِ الْقُبُوْرِ مَسَاجِدَ فَلَمَّا اسْتَحْكَمَ الْإِسْلَامُ وَقَوِيَّ فِي قُلُوْبِ النَّاسِ وَامِنَتْ عِبَادَةُ الْقُبُوْرِ وَالصلاة إِلَيْهَا نُسِخَ النَّهْيُ عَنْ زِيَارَتِهَا لِانَّهَا تُذَكِّرُ الآخِرَةَ وَتُزَهِّدُ فِي الدُّنْيَا[1].

“‘Allāmah Badr al-Dīn ‘Aynī apnī sharḥ Buk͟hārī “‘Umdatu al-Qārī” meṅ farmāyā: Ummat kā Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam aur Abū Bakr wa ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā kī qubūr kī ziyārat par ijmā‘ hai. Aur

(1) ذكره العيني في عمدة القاري، ٨ / ٧٠.

Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā jab safar se wāpas lauṭte to Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar kī ziyārat karte aur ‘arẓ karte: “Yā Rasūl Allāh! Āp par salāmatī ho, ae Abū Bakr! Āp par salāmatī ho, ae mere wālid mŏḥtaram (‘Umar Fāruq)! Āp par salāmatī ho.” Aur ziyārate qubūr se ma‘a kī waj·h aġhāze Islām meṅ logoṅ kā butoṅ kī pūjā ke daur kā qarīb honā aur qabroṅ ko sajdah-gāh banā lenā thā, lekin jab Dīne Islām mustaḥkam ho gayā aur logoṅ ke diloṅ meṅ īmān maẓbūṭ ho gayā aur qabroṅ kī ‘ibādat aur un kī ṭaraf muṅh kar ke Namāz paṛhne kā andeshah jātā rahā to ziyārate qubūr kī nahy kā ḥukm mansūḳh kar diyā gayā kyūṅ-keh yeh (ziyārate qubūr) Āḳhirat kī yad dilātī hai aur dunyā se be-raġhbatī paidā kartī hai.”

اَلرُّخْصَةُ لِلنِّسَاءِ لِزِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ḳhawātīn ke liye Ziyārate Qubūr kī Ijāzat

36. عَنْ انَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِامْرَاةٍ تَبْكِي عِنْدَ قَبْرٍ، فَقَالَ : اتَّقِي اللهَ وَاصْبِرِي. قَالَتْ : إِلَيْكَ عَنِّي، فَإِنَّكَ لَمْ تُصَبْ بِمُصِيْبَتِي، وَلَمْ تَعْرِفْهُ، فَقِيْلَ لَهَا : إِنَّهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، فَاتَتْ بَابَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، فَلَمْ تَجِدْ عِنْدَه بَوَّابِيْنَ، فَقَالَتْ : لَمْ اعْرِفْكَ، فَقَالَ : إِنَّمَا الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْاُوْلٰى. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَاحْمَدُ.

“Ḥaẓrat Anas raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ek ‘aurat ke pās se guzre jo ek qabr ke pās zār-o qaṭār ro rahī thī. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Allāh Ta‘ālá se ḍaro aur ṣabr karo. Us ‘aurat ne (shiddate gham aur ‘adame ta‘āruf kī waj·h se) kahā: Āp

36: اخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الجنائز، باب زيارة القبور، ١ / ٤٣١، الرقم : ١٢٢٣، واحمد بن حنبل في المسند، ٣ / ١٤٣، الرقم : ١٢٤٨٠، والبيهقي في السنن الكبرى، ١٠ / ١٠١، الرقم : ٢٠٠٤٣.

yahāṅ se chale jā’eṅ kyūṅ-keh Āp ko mujh jaisī muṣībat nahīṅ pahŏṅchī hai. Woh ḳhātūn Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko pǎhchāntī nah thī. Kisī ne use batāyā keh yeh to Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam haiṅ. Woh ‘aurat (apnī is bāt kī ma‘ẕarat karne ke liye) Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke dare aqdas par ḥāẓir hū’ī. Us ne ḳhidmat meṅ ḥāẓirī kī ijāzat lene ke wahāṅ darbān unheṅ pāyā (to bāhar se khaṛe ho kar) ‘arẓ kiyā: Yā Rasūl Allāh! Maiṅ ne Āp ko pǎhchānā nahīṅ thā. Us kī ma‘ẕarat-ṭalabī par Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Be-shak ṣabr wohī jo ṣadmah ke āġhāz meṅ ho (kyūṅ-keh murūre zamānah ke sāth to har ek ṣabr ā hī jātā).”

Ise Imām Buḳhārī aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

37. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ ابِي مُلَيْكَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :تُوُفِّيَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ ابِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا بِحُبْشِيٍّ، قَالَ : فَحمِلَ إِلٰى مَكَّةَ فَدُفِنَ فِيْهَا. فَلَمَّا قَدِمَتْ عَائِشَةُ اتَتْ قَبْرَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ ابِي بَكْرٍ فَقَالَتْ :

وَكُنَّا كَنَدْمَانَى جَذِيمَةَ حِقْبَةً
مِنَ الدَّهرِ حَتّٰى قِيْلَ لَنْ يَتَصَدَّعَا
فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا كَانِّي وَمَالِكًا
لِطُولِ اجْتِمَاعٍ لَمْ نَبِتْ لَيْلَةً مَعَا

ثُمَّ قَالَتْ : وَاللّٰه، لَوْ حَضَرْتُکَ مَا دُفِنْتَ إِلَّا حَيْثُ مُتَّ، وَلَوْ شَهِدْتُکَ مَا زُرْتُکَ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالْحَاكِمُ وَابْنُ ابِي شَيْبَةَ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Abī Mulaykah raḍiya Allāhu ‘anhumā se marwī hai keh Ḥaẓrat ‘Abd al-Raḥmān bin Abī Bakr raḍiya Allāhu ‘anhumā kā maqām Ḥabashī meṅ inteqāl huwā to Āp ko Makkah mukarramah lā kar dafn kiyā gayā, jab Ḥaẓrat ‘Ā’ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu ‘anhā

37: اخرجه الترمذي في السنن، كتاب الجنائز، باب ما جاء في زيارة القبور للنساء، ٣ / ٣٧١، الرقم : ١٠٥٥، والحاكم في المستدرک، ٣ / ٥٤١، الرقم : ٦٠١٣، وابن ابي شيبة في المصنف، ٣ / ٢٩، الرقم : ١١٨١١، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٣ / ٦٠.

(apne bhā’ī) Ḥaẓrat ‘Abd al-Raḥmān bin Abī Bakr kī qabr par tashrīf lā’īṅ to (ash‘ār meṅ) farmāyā:

> “Ham Ja<u>dh</u>īmah bādshāh ke do muṣāḥiboṅ kī ṭarḥ ‘arṣah darāz tak ikaṭṭhe rahe yahāṅ tak keh kahā gayā hargiz judā nahīṅ hoṅge, pas jab judā ho ga’e to goyā keh muddate darāz tak ikaṭṭhā răhne ke bā-wujūd (aisā lagtā hai keh) meṅ aur Mālik ne ek rāt bhī ikaṭṭhe nahīṅ guzārī.”

Phir farmāyā: Allāh kī qasam! Agar maiṅ (waqte wafāt) wahāṅ hotī to tumheṅ wahīṅ dafn karātī jahāṅ tumhārā inteqāl huwā aur agar (āp kī wafāt ke waqt) meṅ ḥāẓir hotī to (ab) Āp kī ziyārat ko nah ātī.”

Ise Imām Tirmi<u>dh</u>ī, Ḥākim aur Ibn Abī Shaybah ne riwāyat kiyā hai.

وفي رواية : عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ ابِي مَلِيْكَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ انَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا اقْبَلَتْ ذَاتَ يَوْمٍ مِنَ الْمَقَابِرِ، فَقُلْتُ لَهَا : يَا امَّ الْمُؤْمِنِيْنَ، مِنْ ايْنَ اقْبَلْتِ؟ قَالَتْ : مِنْ قَبْرِ اخِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ ابِي بَكْرٍ، فَقُلْتُ لَهَا :

الَيْسَ كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ؟ قَالَتْ : نَعَمْ، كَانَ نَهَى ثُمَّ امَرَ بِزِيَارِتِهَا .رَوَاهُ الْحَاكِمُ[(1)].

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin ābī Malīkah raḍiya Allāhu 'anhu bayān karte haiṅ: Ek din Sayyidah 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā qabristān se wāpas tashrif lā rahī thīṅ maiṅ ne un se 'arẓ kiyā: Ummu al-Mu'minīn! Āp kahāṅ se tashrīf lā rahī haiṅ? Farmāyā· Apne bhā'ī 'Abd al-Raḥmān bin Abī Bakr kī qabr se, maiṅ ne 'arẓ kiyā: Kyā Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne ziyārate qubūr se man'a nahīṅ farmāyā thā? Unhoṅ ne farmāyā: Hāṅ! Păhle man'a farmāyā thā lekin ba'd meṅ ruḳhṣat de dī thī."

Ise Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

(1) اخرجه الحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٣٢، الرقم١٣٩٢ : ، والبيهقى في السنن الكبرى، ٤ / ١٣١، الرقم : ٧٢٠٧، والعسقلاني في فتح الباري، ١٤٩ / ٣، والمباركفوري في تحفة الاحوذي، ٤ / ١٣٧.

38. عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ ابِيْهِ قَالَ : كَانَتْ فَاطِمَةُ بِنْتِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَزُوْرُ قَبْرَ حَمْزَةَ كُلَّ جُمُعَةٍ. رَوَاهُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ.

“Imām Ja‘far al-Ṣādiq apne wālide girāmī Imām Muḥammad al-Bāqir se riwāyat karte haiṅ keh unhoṅ ne farmāyā: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ṣāḥib-zādī Sayyida’e Kā’ināt Ḥaẓrat Fāṭimah salāmu Allāhi ‘alayhā har Jumu‘ah ko Ḥaẓrat Ḥamzah raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr par ḥāẓirī detī thīṅ.”

Ise Imām ‘Abd al-Razzāq ne riwāyat kiyā hai.

39. عَنِ الْاَصْبَغِ بْنِ نَبَاتَةَ قَالَ : انَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ تَاتِي قَبْرَ حَمْزَةَ وَكَانَتْ قَدْ وَضَعَتْ عَلَيْهِ عَلَمًا لَوْ تَعْرِفُهُ، وَذُكِرَ انَّ قَبْرَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَابِي بَكْرٍ وَعُمَرَ كَانَ عَلَيْهِمُ النَّقْلُ يَعْنِي حِجَارَةً صِغَارًا. رَوَاهُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ.

38: اخرجه عبد الرزاق في المصنف، ٣ / ٥٧٢، الرقم : ٦٧١٣، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ١٣١، الرقم : ٧٢٠٨.

39: اخرجه عبد الرزاق في المصنف،كتاب الجنائز، باب في زيارة القبور، ٣ / ٥٧٤، الرقم : ٦٧١٧.

“Ḥaẓrat Aṣbaġh bin Nabātah bayān karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ṣāḥib-zādī Ḥaẓrat Fāṭimah salāmu Allāhi ‘alayhā Ḥaẓrat Ḥamzah kī qabr par ḥāẓirīī detī thīṅ. Āp ne us kī pǎhchān ke liye us ke ūpar jhanḍā naṣb kiyā huwā thā. Yeh bhī zikr kiyā gayā hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabr-mubārak aur Ḥaẓrat Abū Bakr aur Ḥaẓrat ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā kī qubūr par bhī çhoṭe pattharoṅ kī nishāniyāṅ rakhī ga’ī thīṅ.”

Ise Imām ‘Abd al-Razzāq ne riwāyat kiyā hai.

وفي رواية : عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ عَنْ ابِيْهِ انَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ النَّبِيِّ صَلَّى ٱللَّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ كَانَتْ تَزُوْرُ قَبْرَ عَمِّهَا حَمْزَةَ كُلَّ جُمُعَةٍ فَتُصَلِّي وَتَبْكِي عِنْدَه.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَالْبَيْهَقِيُّ. وَقَالَ الْحَاكِمُ : هذَا الْحَدِيْثُ رُوَاتُه عَنْ آخِرِهِمْ ثِقَاتٌ[1].

“Ḥaẓrat ‘Alī bin Ḥusayn apne wālide mājid se riwāyat karte haiṅ keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu

(1) اخرجه الحاكم في المستدرک، ١ / ٥٣٣، الرقم : ١٣٩٦، والبيهقي في السنن الكبرى، ٤ / ٧٨، الرقم : ٧٠٠٠، والعسقلاني في تلخيص الحبير، ٢ / ١٣٧.

‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī ṣāḥib-zādī Sayyida’e Kā’ināt Ḥaẓrat Fāṭimah salāmu Allāhi ‘alayhā har Jumu‘ah ko Ḥaẓrat Ḥamzah raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr par ḥāẓirī detī thīṅ Āp wahāṅ du‘ā kartīṅ aur girya-o zārī kartī thīṅ.”

Ise Imām Ḥākim aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai. Imām Ḥākim ne farmāyā: Is Ḥadī<u>s</u> ke tamam rāwī āḳhir tak <u>s</u>iqah haiṅ.

40. عَنْ اَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ اَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ لَعَنَ زَوَّارَاتِ الْقُبُوْرِ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ : وَفِي الْبَابِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَحَسَّانَ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا. وَقَالَ : هذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ. وَقَدْ رَاى بَعْضُ اهلِ الْعِلْمِ انَّ هذَا كَانَ قَبْلَ انْ يرَخِّصَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَلَمَّا رَخَّصَ دَخَلَ فِي

40: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الجنائز، باب ما جاء في كراهية زيارة القبور النساء، ٣ / ٣٧١، الرقم : ١٠٥٦، واحمد بن حنبل في المسند، ٣٣٧٢ / ، الرقم : ٨٤٣٠، وعبد الرزاق في المصنف، ٣ / ٥٦٩، الرقم : ٦٧٠٤، والطبراني في المعجم الكبير، ٤ / ٤٢، الرقم : ٣٥٩١.

رُخْصَتِهِ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ وَقَالَ بَعْضُهُمْ : إِنَّمَا كُرِهَ زِيَارَةُ الْقُبُورِ لِلنِّسَاءِ لِقِلَّةِ صَبْرِهِنَّ وَكَثْرَةِ جَزَعِهِنَّ.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne kas̱rat se qabroṅ kī ziyārat karne wālī ‘auratoṅ par la‘nat farmā’ī.”

Ise Imām Tirmiḏẖī ne riwāyat kiyā aur farmāyā: Is bāb meṅ Ḥaẓrat Ibn ‘Abbās aur Ḥassān bin T̲h̲ābit raḍiya Allāhu ‘anhumā se bhī riwāyāt maẕkūr haiṅ. Woh farmāte haiṅ aur yeh Ḥadīs̱ ḥasan ṣaḥīḥ hai. Ba‘ẓ ‘Ulamā’ ke nazdīk yeh ḥukm us waqt thā jab Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ziyārate qubūr kī ijāzat nahīṅ dī thī. Jab Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ijāzat farmā dī to yeh ijāzat mardoṅ aur ‘auratoṅ donoṅ ko shāmil hai. Ba‘ẓ ‘Ulamā’ farmāte haiṅ: ‘Auratoṅ ko ziyārate qubūr kī mumāna‘at is waj·h se hai keh un meṅ ṣabr kam aur ronā dhonā ziyādah hotā hai.

قَالَ ابْنُ حَجَرٍ الْعَسْقَلاَنِيُّ فِي شَرْحِه عَلٰى صَحِيْحِ الْبُخَارِيِّ بَعْدَ الذِّكْرِ هٰذَا الْحَدِيْثِ : قَالَ الْقُرْطُبِيُّ : هذَا اللَّعْنُ إِنَّمَا هُوَ لِلْمُكْثِرَاتِ مِنَ الزِّيَارَةِ لِمَا تَقْتَضِيْهِ الصِّفَةُ مِنَ الْمُبَالَغَةِ، وَلَعَلَّ السَّبَبَ مَا يفْضِي إِلَيْهِ ذَالِکَ مِنْ تَضْيِيْعِ حَقِّ الزَّوْجِ وَالتَّبَرُّجِ وَمَا يَنْشَا مِنْهُنَّ مِنَ الصِّيَاحِ وَنَحْوِ ذَالِکَ، فَقَدْ يقَالُ : إِذَا امِنَ جَمِيْعُ ذَالِکَ فَلاَ مَانِعَ مِنَ الْإِذْنِ لِانَّ تَذَكُّرَ الْمَوْتِ يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ[(1)].

“Shāreḥe Buḳhārī Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar ‘Asqalānī (M 852 H) ne Sharḥ Ṣaḥīḥ Buḳhārī meṅ Ḥadīs̱e Tirmiḏẖī kā ẕikr kar ke likhā hai: Imām Qurṭubī ne kahā: Yeh la‘nat kas̱rat se ziyārat karne wāliyoṅ ke liye hai jaisā keh ṣifate mubālaġhe kā taqāẓā hai (ya‘nī zawwārāt mubālaġhe kā ṣīġhah hai jis meṅ kas̱rat se ziyārat karne kā ma‘ná pāyā jātā hai) aur shāyad is kī waj·h yeh hai keh (bār bār) qabroṅ par jāne se shauhar ke ḥaq kā ẓiyā‘, zīnat kā iẓhār aur ba-waqte ziyārat chīḳh-o pukār aur is ṭarḥ se dīgar nā-

(1) ذكره ابن حجر العسقلاني في فتح الباري، ٣ / ١٤٩، وعبد الرحمٰن المباركفوري في تحفة الأحوذي، ٤ / ١٣٦

pasandīdah umūr kā irtekāb ho jātā hai. Pas is waj·h se kahā gayā hai keh hab in tamām nā-pasandīdah umūr se ijtenāb ho jā’e to phir ruḳhṣat meṅ ko’ī ḥaraj nahīṅ kyūṅ-keh mard aur ‘aurateṅ donoṅ meṅ maut kī yād mŏḥtāj haiṅ.”

41. عَنْ حَسَّانَ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : لَعَنَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ زَوَّارَاتِ الْقُبُوْرِ.

رَوَاهُ الْحَاكِمُ وَقَالَ : وَهذِهِ الْاَحَادِيْثُ الْمَرْوِيَّةُ فِي النَّهيِ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ مَنْسُوْخَةٌ وَالنَّاسِخُ لَهَا حَدِيْثُ عَلْقَمَةَ بْنِ مَرْثَدٍ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ اَبِيْهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : قَدْ كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، اَ لَا فَزُوْرُوْهَا فَقَدْ اَذَّنَ اللهُ تَعَالٰى لِنَبِيهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي زِيَارَةِ قَبْرِ اُمِّه وَهذَا الْحَدِيْثُ مُخَرَّجٌ فِي الْكِتَابَيْنِ الصَّحِيْحَيْنِ لِلشَّيْخَيْنِ. رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا

“Ḥaẓrat Ḥassān bin Thābit raḍiya Allāhu ‘anhu bayān karte haiṅ: Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi

41: أخرجه الحاكم في المستدرک، کتاب الجنائز، ١ / ٥٣٠، الرقم : ١٣٨٥.

wa-'alá Ālihī wa-sallam ne (kasrat se) qabroṅ kī ziyārat karne wālī 'auratoṅ par la'nat farmā'ī."

Is Ḥadīs ko Imām Ḥākim ne riwāyat kiyā aur farmāyā: Ziyārate qubūr kī mumāna'at ke bāre meṅ wārid hone wālī yeh Aḥādīs mansūḳh haiṅ aur in kī nāsiḳh woh Ḥadīs hai jo Ḥaẓrat 'Alqamah bin Marthad ne Ḥaẓrat Sulaymān bin Buraydah se aur unhoṅ ne apne wālid se aur unhoṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam se riwāyat kiyā hai keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ham ne tumheṅ qabroṅ kī ziyārat karne se man'a kiyā thā, so (ab) tum qabroṅ kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh Allāh Ta'ālá ne apne Nabī (ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam) ko apnī wālidah kī qabr kī ziyārat karne kā izn de diyā hai. Yeh Ḥadīs Imām Buḳhārī wa Muslim ne **Ṣaḥīḥayn** meṅ riwāyat kī hai.

مَوْقِفُ اصْحَابِ الْمَذَاہِبِ الْارْبَعَةِ مِنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

❁Ziyārate Qubūr par Aṣhābe Maẕāhibe Arba'ah kā Mauquf❁

مَوْقِفُ الْاحْنَافِ مِنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ziyārate Qubūr par Aḥnāf kā Mauquf

1. قَالَ بَدْرُ الدِّيْنِ الْعَيْنِيُّ : وَكَانَ الشَّارِعُ يَاتِي قُبُوْرَ الشُّهَدَاءِ عِنْدَ رَاسِ الْحَوْلِ فَيَقُوْلُ : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ، فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ، وَكَانَ ابُوْ بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ ث، يَفْعَلُوْنَ ذَالِکَ، وَزَارَ الشَّارِعُ قَبْرَ امِّه، يَوْمَ الْفَتْحِ فِي الْفِ مُقَنَّعٍ ذَكَرَهُ ابْنُ ابِي الدُّنْيَا، وَذَكَرَ ابْنُ ابِي شَيْبَةَ عَنْ عَلِيٍّ وَابْنِ مَسْعُوْدٍ وَانَسٍ ث، إِجَازَةَ الزِّيَارَةِ، وَكَانَتْ فَاطِمَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، تَزُوْرُ قَبْرَ حَمْزَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ كُلَّ جُمُعَةٍ، وَكَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يَزُوْرُ قَبْرَ ابِيْهِ فَيَقِفُ عَلَيْهِ وَيَدْعُوْ لَه، وَكَانَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا تَزُوْرُ قَبْرَ اخِيْهَا عَبْدَ الرَّحْمٰنِ وَقَبْرَه بِمَكَّةَ، ذَكَرَه اجْمَعُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ .وَقَالَ ابْنُ حَبِيْبٍ : لَا بَاسَ بِزِيَارَةِ الْقُبُوْرِ، وَالْجُلُوْسِ إِلَيْهَا، وَالسَّلَامِ عَلَيْهَا عِنْدَ الْمُرُوْرِ بِهَا. وَقَدْ فَعَلَ ذَالِکَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ . وَسُئِلَ مَالِکٌ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ؟ فَقَالَ

قَدْ كَانَ نُهِيَ عَنْهُ ثُمَّ اذِنَ فِيْهِ. فَلَوْ فَعَلَ ذَالِکَ إِنْسَانٌ وَلَمْ يَقُلْ إِلَّا خَيْرًا: لَمْ ارَ بِذَالِکَ بَاسًا. وَقَالَ فِي التَّوْضِيْحِ ايْضًا :وَالْاُمَّةُ مُجْمَعَةٌ عَلٰى زِيَارَةِ قَبْرِ نَبِينَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، وَابِي بَكْرٍ، وَعُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا. وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ اتَى قَبْرَهُ الْمُكَرَّمَ، فَقَالَ : اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا رَسُوْلَ اللهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَا بَكْرٍ، اَلسَّلَامُ عَلَيْکَ يَا ابَتَاهُ .قَالَ بَدْرُ الدِّيْنِ الْعَيْنِيُّ : وَمَعْنَى النَّهْيِ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ إِنَّمَا كَانَ فِي اوَّلِ الْإِسْلَامِ عِنْدَ قُرْبِهِمْ بِعِبَادَةِ الْاوْثَانِ، وَاتِّخَاذِ الْقُبُوْرِ مَسَاجِدَ، فَلَمَّا اسْتَحْكَمَ الْإِسْلَامُ، وَقَوِيَ فِي قُلُوْبِ النَّاسِ، وَامِنَتْ عِبَادَةُ الْقُبُوْرِ، وَالصَّلَاةِ إِلَيْهَا، نُسِخَ النَّهْيُ عَنْ زِيَارَتِهَا لِانَّهَا تُذَكِّرُ الآخِرَةَ وَتُزَهِّدُ فِي الدُّنْيَا[1].

“‘Allāmah Badr al-Dīn ‘Aynī (Shāreḥe Ṣaḥīḥ Buḳhārī) Ziyārate Qubūr ke ḥawāle se bayān karte haiṅ: Shāre‘e Islām (Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) har sāl ke shurū‘ meṅ Shuhadā’ kī qabroṅ par tashrīf le jāte aur farmāte: Tum ne jo ṣabr kiyā us kī ba-daulat tum par salāmatī ho, aur Āḳhirat kā ṭhikānah hī sab se beh-tar hai. Ḥaẓrat Abū Bakr, Ḥaẓrat ‘Umar aur Ḥaẓrat ‘Uthmān raḍiya Allāhu ‘anhum bhī aise hī

(1) ذكره بدر الدين العينى في عمدة القارى، ٨ / ٧٠

kiyā karte the. Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne Fathe Makkah ke waqt apnī wālidah mājidah kī qabr kī ziyārat kī aur ise Ibn Abī al-Dunyā aur Ibn Abī Shaybah ne Ḥaẓrat ‘Alī, Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Mas‘ūd aur Ḥaẓrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhum se Ziyārate Qubūr ke jawāz meṅ bayān kiyā hai. (Isī ṭarḥ) Ḥaẓrat Fāṭimah raḍiya Allāhu ‘anhā har Jumulah ke din Ḥaẓrat Ḥamzah kī qabr kī ziyārat kiyā kartī thīṅ. Ḥaẓrat ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhu apne wālide mājid kī qabr par ḥāẓirī dete wahāṅ thoṛī der qiyām farmāte aur un ke liye du‘ā karte. (Isī ṭarḥ) Ḥaẓrat ‘Ā’ishah raḍiya Allāhu ‘anhā apne bhā’ī Ḥaẓrat ‘Abd al-Raḥmān kī qabr par ḥāẓir hotīṅ aur un kī qabr Makkah meṅ thī. In tamām riwāyāt ko Imām ‘Abd al-Razzāq ne bayān kiyā hai. Ḥaẓrat Ibn Ḥabīb ne kahā hai keh Ziyārate Qubūr karne, un ke pās baiṭhne aur qabroṅ ke pās se guzarte huwe un par salām karne meṅ ko’ī ḥaraj nahīṅ. Be-shak Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne isī ṭarḥ kiyā hai. Imām Mālik se Ziyārate Qubūr ke bāre meṅ pūçhā gayā to unhoṅ ne kahā: Be-shak is ‘amal se păhle man‘a kiyā gayā thā phir is kī ijāzat ho ga’ī agar ko’ī insān yeh ‘amal kare aur ḳhair ke

siwā kuçh nah kahe to maiṅ is meṅ ko’ī ḥaraj nahīṅ samjhtā.

“‘Allāmah Badr al-Dīn ‘Aynī is kī tauẓīḥ meṅ yeh bhī kăhte haiṅ: Tamām Ummat kā Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar, isī ṭarḥ Ḥaẓrat Abū Bakr Ṣiddīq aur Ḥaẓrat ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā kī qabroṅ kī ziyārat krne par ittefāq hai. Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhu kā ma‘mūl thā keh jab woh shahr se wāps lauṭte to sīdhe Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar har ḥāẓir hote aur kăhte Yā Rasūl Allāh! Āp par salām ho, ae Abū Bakr! Āp par salām ho, ae abbā jān! (Ḥaẓrat ‘Umar) āp par salām ho.

“‘Allāmah Badr al-Dīn ‘Aynī mazīd farmāte haiṅ: Ziyārate Qubūr se man‘a karne kā ma‘ná yeh hai keh ibtedā’e Islām meṅ logoṅ kā butoṅ kī ‘ibādat aur qabroṅ ko sajdah-gāh banāne ke zamāne se qarīb hone kī waj·h se yeh mumāna‘at thī, lekin jab Islām mustaḥkam huwā aur logoṅ ke diloṅ meṅ rāsiḳh aur maẓbūṭ ho gayā aur qabroṅ kī ‘ibādat aur un ke liye Namāz kā ḳhauf ḳhatm ho gayā to phir Ziyārate Qubūr kī mumāna‘at mansūḳh ho ga’ī kyūṅ-keh

dar-aṣl Ziyārate Qubūr Āḳhirat kī yād dilātī hai aur dunyā se be-raġhbat kartī hai."

2. عَنْ طَاؤُوْسٍ : كَانُوْا يَسْتَحِبُّوْنَ انْ لَا يَتَفَرَّقُوْا عَنِ الْمَيتِ سَبْعَةَ ايَامٍ، لِاَنَّهُمْ يفْتَنُوْنَ وَيحَاسَبُوْنَ فِي قُبُوْرِهِمْ سَبْعَةَ ايَامٍ[1].

"Ḥaẓrat Ṭāwūs raḥimahu Allāh bayān karte haiṅ keh A'imma-o Aslāf is 'amal ko pasand karte the keh mayyit kī qabr se sāt dinoṅ tak judā nah ho jā'e (ya'nī kam az-kam sāt dinoṅ tak wahāṅ fātiḥah wa Qur'ān-ḳhẉānī kā ma'mūl jārī rakhā jā'e) kyūṅ-keh sāt dinoṅ tak mayyit kī qabr meṅ āzmā'ish hotī hai aur un kā ḥisāb hotā hai."

3. Muta'aḳhḳhirīn meṅ Ḥaẓrat Shāh Walī Allāh raḥmatu Allāhi 'alayh ke ṣāḥib-zāde Shāh 'Abd al-'Azīz Muḥaddith Dihlawī raḥmatu Allāhi 'alayh ne Fatāwá 'Azīzī meṅ nah ṣirf yeh keh Ziyārate Qubūr ko jā'iz qarār diyā hai bal-keh Ziyārate Qubūr ke ādāb aur ahle qubūr se istimdād kā ṭarīqa'e kār bhī batāyā hai. Is ḥawāle se un kī 'ibārat mulāḥaẓah kareṅ:

(1) ذكره بدر الدين العينى في عمدة القارى، ٨ / ٧٠

<u>سوال :</u> ترکیب زیارت قبور؟

<u>جواب :</u> ہرگاہ کہ برائے زیارتِ قبرے از عوام مومنین برود اوّل پشت بقبلہ، رو بسینۂ میت نما ید و سورۂ فاتحہ یکبار و اخلاص سہ بار و در وقت در آمدن بمقبرہ این الفاظ بگوید **السلام علیکم اہل الدیار من المؤمنین والمسلمین یغفر اللّٰہ لنا ولکم وانا ان شاء اللّٰہ بکم للاحقون.** واگر قبر بزرگے از اولیاء وصلحا باشد روے بسوی سینہ آن بزرگ کردہ بنشیند وبست و یکبار بچہار ضرب **سُبُّوحٌ قُدُوْسٌ رَبُّنَا وَرَبُّ الْمَلاَئِکَةِ وَالرُّوْحِ** گوید و سورہ **اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ** سہ باربخواند و دل را از خطرات خلاص کردہ مقابل سینۂ آن بزرگ آرد، برکات روح دردل این زیارت کنندہ خواہند رسید[1].

<u>Sawāl:</u> Ziyārate Qubūr kā ṭarīqah (kyā hai)?

<u>Jawāb:</u> Jo shaḳhṣ bhī kisī 'ām Momin kī qabr par chalā jā'e to qabīle kī ṭaraf pusht kar ke chehrah mayyit ke sīne kī ṭaraf kare. Ek bār Sūra'e Fātihah aur tī bār Sūra'e Iḳhlāṣ paṛhe aur jab qabristān meṅ dāḳhil ho to yeh alfāẓ kahe:

---

(1) شاہ عبدالعزیز، فتاوی عزیزی، ۱ : ۱۷۶

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ اَہْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ يَغْفِرُ اللّٰہُ لَنَا وَلَكُمْ وَاِنَّا اِنْ شَاءَ اللّٰہُ بِكُمْ لَلَاحِقُوْنَ. (Ae Mu’minīn wa Muslimīn se ta‘alluq rakhne wāle logo! Tum par salāmtī ho. Allāh Ta‘ālá hamārī aur tumhārī baḳhshish-o maġhfirat farmā’e. Ham bhī in shā’a Allāh tumhāre sāth milne wāle haiṅ.) Agar woh qabre Awliyā’ meṅ se kisī buzurg kī ho to apnā chehrah us buzurg ke sīne kī ṭaraf kare aur baiṭh jā’e aur 21 martabah chār ẕarboṅ ke sāth in asmā’e mubārakah kā wird kare سُبُّوحٌ قُدُّوْسٌ رَبُّنَا وَرَبُّ الْمَلاَئِكَةِ وَالرُّوْحِ aur Sūrat̊u al-Qadr tīn bār paṛhe. Is buzurg hastī ke sāmne apne qalb ko wasāwis-o ḳhaṭarāt se pāk kare to us ziyārat karne wāle ke dil meṅ us buzurg hastī kī rūḥānī barakāt pahŏṅch jā’eṅgī.”

Is se muttaṣil ek aur sawāl un se daryāft kiyā gayā keh ṣāḥibe mazār kā kāmil hone kā patah kis ṭarḥ chalegā aur agar ṣāḥibe mazār kāmil ho to us se istimdād kā ṭarīqah batā’eṅ, to unhoṅ ne woh bhī batāyā. Ẕail meṅ sawāl aur us kā jawāb mulāḥaẓah kareṅ.

سوال : برائے دریافت اینکہ اہلِ قبر کامل ست یا نہ ودر صورتیکہ اہلِ قبر کامل باشد ازواستمداد بچہ صورت باید کرو ؟

جواب : بعضے از اہل قبور مشہو بکمال اند و کمال ایشان متواتر شدہ طریق استمداد از ایشان آنست کہ جانب سر قبرِ او سورہ بقر انگشت

بر قبر نہادہ تا **مُفْلِحُوْنَ** بخواند باز بطرف پائیں قبر بیاید و **آمَنَ الرَّسُوْلُ** تا اخر سورہ بخواند و بزبان گوید اے حضرت من برائے فلان کار در جناب الہی التجا و دعا میکنیم شما نیز بدعا وشفاعت امداد من نمائید باز رو بقبلہ آرد و مطلوب خود را ز جناب باری خواہد وکسانیکہ کمال اینان معلوم نیست ومشہور و متواتر نشدہ دریا فت کمال آنہا بہمان طریق است کہ بعد از فاتحہ و درود وذکر **سُبُّوْحٌ** دل خود را مقابلہ سنیہ مقبور بدا رد وا گر راحت و تسکین ونورے دریافت کند بداند کہ این قبر اہل صلاح و کمال ست لاکن استمداد از مشہورین باید کرد[1].

Sawāl: Yeh ma‘lūm karne ke liye keh āyā ṣāḥibe mazār kāmil hai yā nahīṅ aur agar woh kāmil ho to us ṣūrat meṅ us se istimdād kis ṭarḥ karnā chāhiye?

Jawāb: Ba‘ẓ ṣāḥibāne mazār kā kāmil honā mash·hūr hotā hai aur un kā bā-kamāl honā tasalsul ke sāth s̱ābit hotā hai. Aise bā-kamāl ṣāḥibe mazār hastiyoṅ se istimdād kā ṭarīqah yeh hai keh qabr ke sarhāne uṅglī rakh kar Sūrah Baqarah

(1) شاہ عبدالعزیز، فتاویٰ عزیز، ۱ : ۱۷۷

kī tilāwat āġhāz se مُفْلِحُوْنَ tak kare. Phir qabr ya pā’eṅtī kī ṭaraf ā’e aur Sura’e Baqarah meṅ آمَنَ الرَّسُوْلُ se le kar āḳhir tak mukammal paṛhe, aur apnī zabān se yūṅ kahe: Ae Ḥaẕrat maiṅ apnī fulāṅ ḥājat ke liye Allāh Ta‘ālá kī bār-gāh meṅ iltejā kartā hūṅ Ābe- bhī bār-gāhe Ilāhī meṅ apnī du‘ā aur shafā‘at se merī imdād farmā’īṅ” Phir apnā ruḳh ba-ṭaraf qiblah kare aur apnā maṭlūb ḳhụd bār-gāhe Ilāhī se ṭalab kare. Aur woh ṣāḥibe mazār jin ke bāre meṅ kāmil honā ma‘lūm nah ho aur ‘awām meṅ un kā kāmil honā bhī ma‘rūm aur tawātur ke sāth nah ho to aise logoṅ kā maqām-o martabah is ṭariqe ke sāth ma‘lūm kiyā jā saktā hai. Sūra’e Fātiḥah aur durūd-sharīf paṛh kar “سُبُّوْحٌ” kā ẕikr kare apnā dil us ṣāḥibe mazār shaḳhṣ ke sīne ke sāmne kare agar rāḥat-o sukūn pā’e to jān le keh yeh ṣāḥibe mazār kāmil shaḳhṣīyat kā mālik hai. Lekin (phir bhī) istimdād ma‘rūf ṣāḥibe kamāl buzurgoṅ se hī kiyā jā’e.”

مَوْقِفُ الْمَالِكِيَةِ مِنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ziyārate Qubūr par Mālikīyah kā Mauqif

قَالَ دُرْدِيْرُ : وَجَازَ زِيَارَةُ الْقُبُوْرِ بَلْ هِيَ مَنْدُوْبَةٌ بِلاَ حَدٍّ بِيَوْمٍ أَوْ وَقْتٍ اوْ فِي مِقْدَارِ مَا يمْكَثُ عِنْدَهَا[1].

"'Allāmah Durdīr likhte haiṅ: Ziyārate Qubūr jā'iz bal-keh mandūb hai is chīz kā ta'ayyun kiye ba-ġhair keh kab aur kis waqt ziyārat ke liye jāyā jā'e aur qabroṅ ke pās kitnī der ṭhǎhrā jā'e."

مَوْقِفُ الشَّوَافِعِ مِنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ziyārate Qubūr par Shawāfi' kā Mauqif

1. قَالَ الشَّرْبِيْنِيُّ : وَيَنْدُبُ زِيَارَةُ الْقُبُوْرِ الَّتِي فِيْهَا الْمُسْلِمُوْنَ، لِلرِّجَالِ بِالْإِجْمَاعِ. وَكَانَتْ زِيَارَتُهَا مَنْهِيا عَنْهَا ثُمَّ نُسِخَتْ بِقَوْلِه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : كُنْتُ نَهيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا. يكْرَهُ زِيَارَتُهَا لِلنِّسَاءِ لِأَنَّهَا مَظِنَّةٌ لِلطَّلَبِ بِبُكَائِهِنَّ وَرَفْعِ أَصْوَاتِهِنَّ نَعَمْ يَنْدُبُ

(1) ذكره الدردير في الشرح الكبير، ١ / ٤٢٢

لَهُنَّ زِيَارَةُ قَبْرِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّىٱللَّهُعَلَيْهِوَعَلَىٰآلِهِوَسَلَّمَ فَإِنَّهَا مِنْ أَعْظَمِ الْقُرُبَاتِ وَيَنْبَغِي أَنْ يلْحَقَ بِذَالِكَ بَقِيَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَالصَّالِحِيْنَ وَالشُّهَدَاءِ[1].

"‘Allāmah Muḥammad Sharbīnī Ḳhaṭīb Shāfi‘ī kăhte haiṅ: Jis qabrisātn meṅ Musalmān madfūn hoṅ us kī ziyārat karnā mardoṅ ke liye bil-ijmā‘ mustaḥab hai. Păhle Ziyārate Qubūr kī mumāna‘at thī ba‘d az-āṅ yeh mumāna‘at is Ḥadīs̱e mubārakah se mansūḳh ho ga’ī jis meṅ Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: "Maiṅ tumheṅ qabroṅ kī ziyārat se man‘a kartā thā ab us kī ziyārat kar liyā karo" Aur ‘auratoṅ ke liye ziyārat makrūh hai kyūṅ-keh wahāṅ un se ronā dhonā aur āwāzoṅ ko baland karnā mutawaqqe‘ hotā hai al-battah Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabr kī ziyārat karnā un ke liye mandūb hai kyūṅ-keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī qabre anwar kī ziyārat sab se baṛī qurbat hai. Aur yeh bhī jā’iz hai keh is ḥukme ziyārat meṅ dīgar Anbiyā’e ‘alayhimu al-salām aur Ṣāliḥīn aur Shuhadā’e ‘iẓām kī ziyārāt ko bhī shāmil kar liyā jā’e."

(1) ذكره الشربيني في الإقناع، ١ / ٢٠٨

2. قَالَ النَّوَوِيُّ الشَّافِعِيُّ : يَسْتَحِبُّ لِلرِّجَالِ زِيَارَةُ الْقُبُوْرِ .وَهَلْ يكْرَهُ لِلنِّسَاءِ؟ وَجْهَانِ : أَحَدُهُمَا، وَبِه قَطَعَ الْأَكْثَرُوْنَ، يكْرَهُ. وَالثَّانِي، وَهُوَ الْأَصَحُّ عِنْدَ الرَّوْيَانِيُّ، لَا يكْرَهُ إِذَا أُمِنَتْ مِنَ الْفِتْنَةِ[1].

“Imām Nawawī Shāfi‘ī likhte haiṅ: Mardoṅ ke liye qabroṅ kī ziyārat mustaḥab ‘amal hai aur kyā ‘auratoṅ ke liye makrūh hai? Is meṅ do mauqif haiṅ, ek mauqif jis meṅ jamhūr ‘Ulamā’ haiṅ keh ‘auratoṅ ke liye makrūh hai aur dūsrā mauqif jo Rawyānī ke nazdīk ṣaḥīḥ-tarīn hai woh yeh keh jab fitne se taḥaffuẓ ho to makrūh nahīṅ.”

مَوْقِفُ الْحَنَابَلَةِ مِنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ziyārate Qubūr par Ḥanābilah kā Mauqif

1. قَالَ ابْنُ الْقُدَامَةِ الْمَقْدِسِيُّ : وَيسْتَحَبُّ لِلرِّجَالِ زِيَارَةُ الْقُبُوْرِ لِانَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ : كُنْتُ نَهِيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّهَا تُذَكِّرُكُمُ الْمَوْتَ[2].

---

(1) ذكره النووي في روضة الطالبين، ٢ / ١٣٩

(2) ذكره ابن قدامة في الكافي في فقه احمد بن حنبل،٢٧٤ / ١

"Logoṅ ke liye qabroṅ kī ziyārat karnā mustaḥab hai kyūṅ-keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: Maiṅ tumheṅ qabroṅ kī ziyārat se man'a kartā thā pas ab tum ziyārat kiyā karoṅ kyūṅ-keh yeh maut kī yād dilātī hai."

2. وَقَالَ فِي الْمُغْنِي : لَا نَعْلَمُ بَيْنَ أَهْلِ الْعِلْمِ خِلَافًا فِي إِبَاحَةِ زِيَارَةِ الرَّجُلِ الْقُبُوْرَ. وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ سَعِيْدٍ : سَأَلْتُ أَحْمَدَ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ : تَرْكُهَا أَفْضَلُ عِنْدَكَ أَوْ زِيَارَتُهَا؟ قَالَ : زِيَارَتُهَا. وَقَدْ صَحَّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّ.ه قَالَ : كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ فَزُوْرُوْهَا فَإِنَّهَا تُذَكِّرُكُمُ الْمَوْتَ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَالتِّرْمِذِيُّ بِلَفْظٍ : فَإِنَّهَا تُذَكِّرُ الآخِرَةَ[1].

"Kitābu al-Muġhnī meṅ Ibn Qudāmah likhte haiṅ: Ham nahīṅ jānte keh Ahle 'Ilm kā mard ke liye Ziyārate Qubūr meṅ ko'ī iḳhtilāf ho. 'Alī bin Sa'īd kăhte haiṅ keh maiṅ ne Imām Aḥmad bin Ḥanbal se Ziyārate Qubūr kā mas'alah pūçhā keh āp ke nazdīk ziyārat karnā beh-tar hai yā nah karnā? Unhoṅ ne farmāyā: Qabroṅ kī ziyārat karnā beh-tar hai aur yeh bāt Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam se s̱ābit hai keh Āp ṣallá

(1) ذكره ابن قدامة في المغني، ٢ / ٢٢٣

Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: “Maiṅ tumheṅ qabroṅ kī ziyārat se man‘a kiyā kartā thā ab tum un kī ziyārat kiyā karo kyūṅ-keh yeh tumheṅ maut kī yād dilātī hai.”

Ise Imām Muslim ne riwāyat kiyā aur Imām Tirmidhī ne فانها تذكر الآخرة ke alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

3. قَالَ ابْنُ تَيْمِيَةَ : وَقَالَ الْاَكْثَرُوْنَ : زِيَارَةُ قُبُوْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ مُسْتَحَبَّةٌ لِلدُّعَاءِ لِلْمَوْتٰى، وَالسَّلَامُ عَلَيْهِمْ كَمَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ إِلَى الْبَقِيْعِ فَيَدْعُوْ لَهُمْ، وَكَمَا ثَبَتَ عَنْهُ فِي الصَّحِيْحَيْنِ انَّه خَرَجَ إِلٰى شُهَدَاءِ احُدٍ فَصَلَّى عَلَيْهِمْ صَلَاتَه عَلَى الْمَوْتَى كَالْمُوَدَّعِ لِلْاحْيَاءِ وَالْاَمْوَاتِ، وَثَبَتَ عَنْهُ فِي الصَّحِيْحِ انَّه كَانَ يعَلِّمُ اصْحَابَه إِذَا زَارُوْا الْقُبُوْرَ انْ يَقُوْلُوْا : اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ اهلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللهُ بِكُمْ لَاحِقُوْنَ يَرْحَمُ اللهُ الْمُسْتَقْدِمِيْنَ مِنَّا وَمِنْكُمْ وَالْمُسْتَاخِرِيْنَ. نَسْالُ اللهَ لَنَا وَلَكُمُ الْعَافِيَةَ. اَللّٰهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا اجْرَهُمْ وَلَا تُفْتِنَا بَعْدَهُمْ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُمْ .وَهذَا فِي زِيَارَةِ قُبُوْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ(1).

(1) ذكره ابن تيمية في مجموع الفتاوى، ٢٧ / ٣٧٧.

"‘Allāmah Ibn Taymīyah bayān karte haiṅ: Aks̱ar ‘Ulamā’ kā yeh kăhnā hai keh Mominīn kī qabroṅ kī ziyārat karnā aur faut-shudagān ke liye salāmatī kī du‘ā karnā mustaḥab hai, jaisā keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Jannatu al-Baqī‘ meṅ tashrīf le jāte aur un ke liye du‘ā farmāte, aur jaisā keh Ṣaḥīḥayn meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se s̱ābit hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam Shuhadā’e Uḥud ke mazārāt par tashrīf le ga’e, un par is ṭarḥ Namāz adā farmā’ī jaise mayyit par Namāze Janāzah paṛhī jātī hai, aur aise kalām farmāyā jaisā Āp zindoṅ aur murdoṅ sab ko al-wadā‘ kăh rahe hoṅ, aur ṣaḥīḥ Ḥadīs̱ meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke ‘amal se yeh bhī s̱ābit hai keh Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam apne Ṣaḥābah ko ta‘līm farmāte keh jab woh qabroṅ ko dekheṅ to yūṅ kaheṅ: Ae Mominoṅ ke ghar wālo! Tum par salāmatī ho aur agar Allāh Ta‘ālá ne chāhā to ham bhī ẓarūr biẓ-ẓarūr tum se milne wāle haiṅ, Allāh Ta‘ālá hamāre aur tumhāre guzar jāne wāloṅ aur āne wāloṅ par raḥm farmā’e, ham Allāh Ta‘ālá se apne liye aur tumhāre liye ‘āfiyat ke ṭalab-gār haiṅ. Ae Allāh! Hameṅ un ke ajr se maḥrūm nah farmā aur hameṅ un ke ba‘d fitnoṅ meṅ

mubtalā nah farmānā. Pas Tū hamārī aur un kī maġhfirat farmā. Yeh sārā ‘amal Mominīn kī qabroṅ kī ziyārat ke bāre meṅ hai.”

عَمَلُ الْاسْلَافِ فِي زِيَارَةِ الْقُبُوْرِ

Ziyārate Qubūr meṅ Aslāf kā ‘Amal

(1) Ḥaẓrat Ḥamzah bin ‘Abd al-Muṭṭalib raḍiya Allāhu ‘anhu ke mazār kī ziyārat

قَالَ السَّخَاوِيُّ (م 902 ه) فِي تَرْجُمَةِ عَمِّ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حَمْزَةَ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: وَجُعِلَ عَلٰى قَبْرِهِ قُبَّةٌ فَهُوَ يزَارُ وَيتَبَرَّكُ بِه[1].

Imām Shams al-Dīn Saḳhāwī Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke chachā Ḥaẓrat Ḥamzah bin ‘Abd al-Muṭṭalib raḍiya Allāhu ‘anhu ke ḥālāte zindagī meṅ likhte haiṅ: “Un kī qabr-mubārak par qubbah (gunbad) banāyā gayā thā, āp raḍiya Allāhu ‘anhu kī ziyārat kī jātī hai aur āp raḍiya Allāhu ‘anhu se barakt ḥāṣil kī jātī hai.”

(1) شمس الدين السخاوي، التحفة اللطيفة في تاريخ المدينة الشريفة، ١/٣٠٧

(2) Imām Shāfi‘ī raḥmaṫu Allāhi ‘alayh kā Imām A‘ẓam raḥmaṫu Allāhi ‘alayh ke mazār par ḥāẓirī kā ma‘mūl

Ḳhaṭīb Baġhdād (463 H) aur bŏhat se A’immah kī taḥqīq ke muṭābiq Imām Shāfi‘ī raḥmaṫu Allāhi ‘alayh jab Baġhdād meṅ hote to ḥuṣūle barakat kī ġharaẓ se Imāme A‘ẓam Abū Ḥanīfah raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr-mubārak kī ziyārat karte. Ḳhaṭīb Baġhdādī raḥmaṫu Allāhi ‘alayh naql karte haiṅ keh Imām Shāfi‘ī, Imām Abū Ḥānīfah (mutawaffá 150 H) ke mazār kī barakāt ke bāre meṅ ḳhuḍ apnā tajribah bayān karte huwe farmāte haiṅ:

إِنِّي لَأَتَبَرَّكُ بِأَبِي حَنِيْفَةَ، وَأَجِيئُ إِلٰى قَبْرِهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ . يَعْنِي زَائِرًا . فَإِذَا عُرِضَتْ لِي حَاجَةٌ صَلَّيْتُ رَكْعَتَيْنِ، وَجِئْتُ إِلٰى قَبْرِهِ، وَسَأَلْتُ اللهَ تَعَالَى الْحَاجَةَ عِنْدَه، فَمَا تَبْعُدُ عَنِّي حَتّٰى تُقْضٰى[1].

“Maiṅ Imām Abū Ḥanīfah kī ẕāt se barakat ḥāṣil kartā hūṅ aur rozānah un kī qabr par ziyārat ke liye ātā hūṅ. Jab mujhe ko’ī ẓarūrat aur mushkil pesh ātī hai to do

(1) ذكره خطيب بغدادي في تاريخ بغداد، ١ / ١٢٣، وابن حجر الهيتمي في الخيرات الحسان في مناقب الإمام الأعظم / ٩٤، وابن عابدين الشامي في رد المحتار على الدر المختار، ١ / ٤١، وزاهد الكوثري في مقالات الكوثري / ٣٨١.

rak‘at Namāz paṛh kar un kī qabr par ātā hūṅ aur us ke pās (khaṛe ho kar) ḥājat bar-ārī ke liye Allāh Ta‘ālá se du‘ā kartā hūṅ. Pas maiṅ wahāṅ se nahīṅ haṭṭā yahāṅ tak keh (qabr kī barakat ke sabab) merī ḥājat pūrī ho chukī hotī hai.”

(3) Imām Ibn Ḥibbān raḥmatu Allāhi ‘alayh kā Imām ‘Alī Riḍā raḍiya Allāhu ‘anhu ke mazār par ḥāẓirī kā ma‘mūl

قَدْ زُرْتُه مِرَارًا كَثِيْرَةً، وَمَا حَلَّتْ بِي شِدَّةٌ فِي وَقْتِ مُقَامِي بِطَوْسٍ، وَزُرْتُ قَبْرَ عَلِيِّ بْنِ مُوْسَى الرِّضَا صَلَوَاتُ اللهِ عَلٰى جَدِّه وَعَلَيْهِ، وَدَعَوْتُ اللهَ تَعَالَى إِزَالَتَهَا عَنِّي إِلَّا اسْتُجِيْبَ لِي، وَزَالَتْ عَنِّي تِلْكَ الشِّدَّةُ وَهٰذَا شَيئٌ جَرَّبْتُه مِرَارًا فَوَجَدْتُه كَذَالِكَ، امَاتَنَا اللهُ عَلٰى مَحَبَّةِ الْمُصْطَفٰى وَاهْلِ بَيْتِه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَعَلَيْهِمْ اجْمَعِيْنَ[1].

“Maiṅ ne un ke mazār ka’ī martabah ziyārat kī hai, mere shahr Ṭūs meṅ qiyām ke daurān jab bhī mujhe ko’ī mushkil pesh ā’ī aur Ḥaẓrat Imām Mūsá Riḍā raḍiya Allāhu ‘anhu ke mazār-mubārak par ḥāẓirī de kar, Allāh Ta‘ālá se woh mushkil dūr karne kī du‘ā kī to woh du‘ā ẓarūr qubūl hū’ī, aur mushkil dūr ho ga’ī. Yeh aisī ḥaqīqat hai jise maiṅ

(1) ذكره ابن حبان في كتاب الثقات، ٨ / ٤٥٧، الرقم : ١٤٤١١.

ne bār-hā āzmāyā to isī ṭarḥ pāyā. Allāh Ta‘ālá hameṅ Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke Ahle Bait ṣallá Allāhu wa-sallama ‘alayhi wa-‘alayhim ajma‘īn kī maḥabbat par maut naṣīb farmā’e.”

(4) Abū al-Faraj Hindabā’ī kā Imām Aḥmad bin Ḥanbal raḥmaṫu Allāhi ‘alayh ke mazār par ḥāẓirī kā ma‘mūl

Imām Abū al-Qāsim Ibn Hibaṫ Allāh (M 1571 H) ne likhā hai:

عَنْ أَبِي الْفَرَجِ الْهِنْدَبَائِيِّ يَقُوْلُ : كُنْتُ أَزُوْرُ قَبْرَ أَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ فَتَرَكْتُه مُدَّةً، فَرَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ قَائِلًا يَقُوْلُ لِي : لِمَ تَرَكْتَ زِيَارَةَ قَبْرِ إِمَامِ السُّنَّةِ[1].

“Abū al-Faraj Hindabā’ī ne bayān kiyā hai: Maiṅ akṡar Aḥmad bin Ḥanbal raḥmaṫu Allāhi ‘alayh kī qabr kī ziyārat kiyā kartā thā pas ek ‘arṣah tak maiṅ ne ziyārat karnā çhoṛ diyā to maiṅ ne ḳhwāb meṅ dekhā keh ko’ī mujh

(1) ذكره ابن عساكر في تاريخ مدينة دمشق، ٥ / ٣٣٣

se kăh rāhā hai: Tū ne Imām al-Sunnah (Imām Aḥmad bin Ḥanbal) kī qabr kī ziyārat ko kyūṅ tark kiyā?”

Is se ma‘lūm huwā keh yeh ek mustaḥsan ‘amal thā jab unhoṅ ne çhoṛ diyā to unheṅ ba-zarī‘ah ḳhwāb tarġhīb dī ga’ī keh us ko tark nah kiyā jā’e.

(5) ‘Awāmmun-nās kī Sayyidu al-Muḥaddithīn Imām Buḳhārī raḥmatu Allāhi ‘alayh ke mazār par ḥāẓirī

Imām Dhahabī (748 H) ne Amīr al-Mu’minīn fī al-Ḥadīth aur Sayyid al-Muḥaddithīn Imām Muḥammad bin Ismā‘īl Buḳhārī (256 H) kī qabr-mubārak se tabarruk kā ek wāqe‘ah darj kiyā hai, likhte haiṅ:

Abū al-Faraj Naṣr bin Ḥasan al-Saktī Samarqandī ne bayān kiyā keh ek bār Samrqand meṅ kuçh sāloṅ se bārish nah hū’ī to logoṅ ko tashwīsh lāḥiq hū’ī pas unhoṅ ne ka’ī bāre Namāze Istisqā’ adā kī lekin bārish nah hū’ī. Isī asnā’ meṅ un ke pās ek ṣāleḥ shaḳhṣ jo “Salāḥ” ke nām se ma‘rūf thā, Samarqand ke qāẓī ke pās gayā ke pās gayā aur us se kahā: Maiṅ Āp se apnī ek rā’e kā iẓhār karnā chāhtā hūṅ. Qāḍī ne kahā: Woh kyā hai? Us ne kahā:

أَرَى أَنْ تَخْرُجَ وَيَخْرُجَ النَّاسُ مَعَکَ إِلٰى قَبْرِ الْإِمَامِ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْمَاعِيْلِ الْبُخَارِيِّ، وَقَبْرُه بِخَرْتَنْکَ، وَنَسْتَسْقِي عِنْدَه فَعَسَى اللهُ أَنْ يَسْقِيْنَا. قَالَ : فَقَالَ الْقَاضِي : نَعَمْ، مَا رَأَيْتُ. فَخَرَجَ الْقَاضِي وَالنَّاسُ مَعَه، وَاسْتَسْقَى الْقَاضِي بِالنَّاسِ، وَبَکَى النَّاسُ عِنْدَ الْقَبْرِ وَتَشَفَّعُوْا بِصَاحِبِه. فَأَرْسَلَ اللهُ تَعَالَى السَّمَاءَ بِمَاءٍ عَظِيْمٍ غَزِيْرٍ، أَقَامَ النَّاسُ مِنْ أَجْلِه بِخَرْتَنْکَ سَبْعَةَ أَيَامٍ أَوْ نَحْوِهَا لَا يَسْتَطِيْعُ أَحَدٌ اَلْوُصُوْلُ إِلٰى سَمَرْقَنْدَ مِنْ کَثْرَةِ الْمَطَرِ وَغَزَارَتِه، وَبَيْنَ خَرْتَنْکَ وَسَمَرْقَنْدَ نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ[1].

“Merī rā’e hai keh āp ko aur āp ke sāth tamam logoṅ ko Imām Muḥammad bin Ismā‘īl Buḳhārī kī qabr-mubārak par ḥāẓirī denī chāhiye, un kī qabr Khartank meṅ wāqe‘ hai, hameṅ qabr ke pās jā kar bārish ṭalab karnī chāhiye ‘ain mumkin hai keh Allāh Ta‘ālá hameṅ bārish se sairāb kar de. Qāḍī ne kahā: Āp kī rā’e bŏhat achçhī hai. Pas Qāḍī aur us ke sāth tamām log wahāṅ jāne ke liye nikal khaṛe huwe so Qāḍī ne logoṅ ko sāth mil kar bārish ṭalab kī aur logo qabr ke pās rone lage aur Allāh ke ḥuẓūr ṣāḥibe qabr kī sifārish karne lage. Allāhu tabārak wa-Ta‘ālá ne usī waqt (apne ṣāleḥ

(1) ذكره الذهبي في سير أعلام النبلاء، ١٢ / ٤٦٩.

bande kī barakat ke sabab) kas̱īr wāfar panī ke sāth bādaloṅ ko bhej diyā, tamām log taqrīban sāth din tak Ḳhartank meṅ ruke rahe, un meṅ se kisī ek meṅ bhī kas̱īr bārish kī waj·h se Samarqand pahŏṅchne kī himmat nah thī ḥāl-āṅ-keh Khartank aur Samarqand ke dar-miyān tīn mīl kā fāṣilah thā.”

(6) Mazāre Ṣāleḥīn kī ziyārat ke liye ba-ẕarī‘ah ḳhẉāb Ḥuẕūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī tarġhīb

Imām Ibn ‘Asākir ne ziyārate Ṣāleḥīn kī tarġhīb par ek īmān afroz wāqe‘ah ẕikr kiyā hai, farmāte haiṅ:

سَمِعْتُ وَالِدِي أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ بْنِ هِبَةِ اللهِ يَحْكِي أَنَّه خَرَجَ ذَاتَ يَوْمٍ لِزِيَارَةِ قَبْرِ بِلَالٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ فَوَجَدَ امْرَأَةً أَعْجَمِيَةً وَهِيَ تَبْكِي عِنْدَ قَبْرِه، فَقَالَ الْبَعْضُ : مَنْ يحْسِنُ بِالْفَارِسِيَةِ، سَلْهَا عَنْ سَبَبِ بُكَائِهَا، فَقَالَتْ : قَبْرُ مَنْ هَذَا الَّذِي إِلٰى جَنْبِ قَبْرِ بِلَالٍ؟ فَقُلْتُ : هَذَا قَبْرُ أَبِي بَكْرٍ الشَّهْرَزُوْرِيِّ، وَهَذَا قَبْرُ أَبِيْهِ أَبِي إِسْحَاقَ، أَحَدُهُمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالآخِرُ خَلْفَه، فَقَالَتْ :كَيْفَ قَدْ زُرْتُ قَبْرَ بِلَالٍ مَرَّةً ثُمَّ خَرَجْتُ إِلٰى رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَجَاوَرْتُ بِهَا فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي

النَّوْمِ، وَهُوَ يَقُوْلُ لِي : زُرْتِ قَبْرَ بِلَالٍ وَمَا زُرْتِ جَارَه؟ فَرَجَعْتُ مِنَ الْمَدِيْنَةِ لِزِيَارَتِه أَوْ كَمَا قَالَ[1].

“Mere wālid giramī Abū Muḥammad al-Ḥasan bin Hibaṫ Allāh ne mujhe apnā wāqe‘ah bayān kiyā keh woh ek din Ḥaẕrat Bilāl raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabre mubarak kī ziyārat ke liye ga’e to wahāṅ unhoṅ ne qabr ke pās ek ‘Ajamī ‘aurat ko rote huwe pāyā. Wahāṅ maujūd ba‘ẕ logoṅ ne kahā keh jo achçhī ṭarḥ Farisī jāntā ho woh us ḳhātūn se pūçhe keh us ke rone kā sabab kyā hai? Jab us se pūçhā gayā to us ‘aurat ne daryāft kiyā keh Ḥaẕrat Bilāl raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr ke păhlū meṅ yeh dūsrī qabr kis kī hai? Maiṅ ne kahā: Yeh qabr Abū Bakr Shahrazūrī kī hai aur dūsrī un ke wālid Abū Isḥāq kī hai. Ek bil-kul Sayyidunā Bilāl raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr ke sāmne hai aur dūsrī us ke pīçhe. Us ‘aurat ne kahā: Maiṅ ne Ḥaẕrat Bilāl raḍiya Allāhu ‘anhu kī qabr kī ziyārat kī, phir maiṅ ziyārate Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke liye chalī ga’ī aur (jab) qabre anwar ke pās ga’ī to maiṅ ne ḳhwāb meṅ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam

(1) ذكره ابن عساكر في تاريخ دمشق الكبير، ٥٤ / ٢٢٦.

kī ziyārat kī, Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam farmā rahe the: tū ne Bilāl raḍiya Allāhu 'anhu kī qabr kī ziyārat kī magar us ke qarīb maujūd dūsri qabr kī ziyārat nah kī? Lehāẕā ab maiṅ (Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke shikwe kā izāllah karne ke liye) Madīnah munawwarah se is qabr kī ziyārat ke liye ā'ī hūṅ."

(7) Ḥaẕrat 'Alī bin Bashshār raḥmatu Allāhi 'alayh ke mazār par ḥāẕirī

'Allāmah Muḥammad bin Abū Ya'lá Ḥanbalī (mutawaffá 521 H) "Ṭabaqātu al-Ḥanābilah (2: 63)" meṅ Ṣūfī Zāhir 'Alī bin Muḥammad bin Bashshār ke tarjame meṅ likhte haiṅ keh jab un kā wiṣāl ho gayā to

دُفِنَ بِالْعَقَبَةِ قَرِيْبًا مِنَ النَّجْمَى، وَقَبْرُهُ الآنَ ظَاهِرٌ يَتَبَرَّكُ النَّاسُ بِزِيَارَتِهِ.

"Unheṅ Najmá ke qarīb ģhaṭī meṅ dafn kiyā gayā, ab un kī qabr mash·hūr-o ma'rūf hai, log us kī ziyārat se barakat ḥāṣil karte haiṅ."

(8) Imām Abū al-Faḍl Kawmalābādī Hamdānī kī ziyārat ke liye Akābir kī ḥāẕirī

قَالَ الْقَزْوِيْنِيُّ فِي تَرْجَمَةِ صَالِحِ بْنِ احْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ صَالِحٍ : ابُو الْفَضْلِ الْكَوْمَلَابَادِيُّ الْهَمْدَانِيُّ، وَالدُّعَاءُ عِنْدَ قَبْرِه مُسْتَجَابٌ سَمِعْتُ مُحَمَّدَ بْنَ طَاهِرٍ الْعَابِدَ يَقُوْلُ : سَمِعْتُ بَعْضَ الْمَشَائِخِ يَقُوْلُ : مَا مِنْ رَجُلٍ يَقِفُ عَلٰى قَبْرِ صَالِحٍ الْكَوْمَلَابَادِيُّ فَيَقُوْلُ : سَبْعَ مَرَّاتٍ، يَا كَافِي الْمُهِمَّاتِ، وَيَا بَدِيْعَ السَّمَاوَاتِ وَالْاَرْضِ، اكْفِنَا مَا يهِمُّنَا ثُمَّ يَدْعُوْ بِمَا بَدَا لَه إِلَّا اسْتُجِيْبَ لَه قَالَ شَيْرَوَيْهِ : جَرَّبْتُه فَوَجَدْتُه ذَالِكَ[1].

“Imām Qazwīnī Ḥaẓrat Sāliḥ bin Aḥmad bin Muḥammad bin Ṣāliḥ Abū Faḍl al-Kawmalābādī Ḥamdānī ke ḥālāte zindagī meṅ bayān karte haiṅ: Un kī qabr par du‘ā’eṅ qubūl hotī haiṅ. Maiṅ Muḥammad bin Ṭāhir ‘Ābid se sunā hai woh kăhte haiṅ keh maiṅ ne ba‘ẓ Mashā’iḳh se sunā: Woh farmāte haiṅ keh shaḳhṣ Ḥaẓrat Sāliḥ al-Kawmalābādī ke mazār par ḥāẓir huwā aur sāt bār yeh alfāẓ kahe: “يا كافي المهمات ويا بديع السماوات والارض اكفنا ما يهمنا” (Ae mushkilāt ḥal karne wāle! Ae zamīn-o āsmān ko wujūd meṅ lāne wāle! Jis chīz kā ham ne irādah kiyā hai us ke liye hamārī kifāyat farmā) aur phir du‘ā māṅge jis kā us ne irādah kiyā hai to

(1) ذكره القزويني في التدوين في اخبار قزوين، ٣ / ٩٠.٩١.

woh du‘ā ẕarūr qubūl hogī. Shayrwayh kăhte haiṅ keh maiṅ ne is kā tajribah kiyā hai aur maiṅ ne ise sach pāyā.”

Maṣādir al-Taḳhrīj

1. **القرآن الحکیم۔**
2. **احمد بن حنبل**، ابو عبد اللہ بن محمد (۱۶۴۔۲۴۱ھ/۷۸۰۔۸۵۵ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۸ھ/۱۹۷۸ء۔
3. **ابن اسحاق**، اسماعیل القاضی المالکی (۱۹۹۔۲۸۲ھ)۔ **فضل الصلاۃ علی النبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۷ھ۔
4. **ابو الحسن اشعری**، علی بن اسماعیل بن اسحاق (۲۶۰۔۳۲۴ھ/۸۱۷۔۸۸۹ء)۔ **الابانۃ عن اصول الدیانۃ**۔ بیروت، لبنان: دار ابن حزم، ۱۴۲۴ھ/۲۰۰۳ء۔
5. **ابن ابی العز**، الحنفی، الدمشقی۔ **شرح العقیدۃ الطحاویۃ**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۱ھ۔
6. **بخاری**، ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ (۱۹۴۔۲۵۶ھ/۸۱۰۔۸۷۰ء)۔ **الادب المفرد**۔ بیروت، لبنان: دار البشائر الاسلامیہ، ۱۴۰۹ھ/۱۹۸۹ء۔
7. **بخاری**، ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ (۱۹۴۔۲۵۶ھ/۸۱۰۔۸۷۰ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان + دمشق، شام: دار القلم، ۱۴۰۱ھ/۱۹۸۱ء۔
8. **بزار**، ابو بکر احمد بن عمرو بن عبد الخالق بصری (۲۱۰۔۲۹۲ھ/۸۲۵۔۹۰۵ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: ۱۴۰۹ھ۔
9. **بیہقی**، ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (۳۸۴۔۴۵۸ھ/۹۹۴۔۱۰۶۶ء)۔ **دلائل النبوۃ**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۰۵ھ/۱۹۸۵ء۔

10. **بیهقی**، ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (۳۸٤-٤۵۸ھ ۹۹٤ /-۱۰٦٦ء)۔ **السنن الکبریٰ**۔ مکہ مکرمہ، سعودی عرب: مکتبہ دار الباز، ۱٤۱٤ھ / ۱۹۹٤ء۔

11. **بیهقی**، ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (۳۸٤-٤۵۸ھ ۹۹٤ /-۱۰٦٦ء)۔ **شعب الایمان**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱٤۱۰ھ / ۱۹۹۰ء۔

12. **ترمذی**، ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورہ بن موسیٰ بن ضحاک سلمی ۲۱۰)۔ ۲۷۹ھ / ۸۲۵-۸۹۲ء (۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الغرب الاسلامی، ۱۹۹۸ء۔

13. **تفتازانی**، سعد الدین (۷۹۱ھ)۔ **شرح لشرح العقائد المسمی بالنبراس مع التعلیقات القسطاس**۔ لاہور، ملک دین محمد اینڈ سنز۔

14. **ابن تیمیہ**، احمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام حرانی (٦٦۱-۷۲۸ھ / ۱۲٦۳-۱۳۲۸ء)۔ **اِقتضاء الصراط المستقیم**۔ لاہور، پاکستان: المکتبۃ السلفیۃ، ۱۹۷۸ء۔

15. **ابن تیمیہ**، احمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام حرانی (٦٦۱-۷۲۸ھ / ۱۲٦۳-۱۳۲۸ء)۔ **مجموع فتاویٰ**۔ قاہرہ، مصر: مکتبہ ابن تیمیہ۔

16. **ابن جوزی**، ابو الفرج عبد الرحمن بن علی بن محمد (۵۱۰-۵۹۷ھ)۔ **صفۃ الصفوۃ**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۳۹۹ھ / ۱۹۸۹ء۔

17. **حاکم**، ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ بن محمد (۳۲۱-٤۰۵ھ / ۹۳۳-۱۰۱٤ء)۔ **المستدرک علی الصحیحین**۔ مکہ، سعودی عرب: دار الباز للنشر والتوزیع۔

18. **ابن حبان**، ابو حاتم محمد بن حبان بن احمد بن حبان التمیمی البستی (۲۷۰- ۳۵٤ھ / ۸۸٤-۹٦۵ء)۔ **الثقات**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۳۹۵ھ۔

19. **ابن حبان**، ابو حاتم محمد بن حبان بن احمد بن حبان (۲۷۰-۳۵٤ھ / ۸۸٤-۹٦۵ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱٤۱٤ھ / ۱۹۹۳ء۔

20. **ابن حجر عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (۷۷۳-۸۵۲ھ / ۱۳۷۲-۱۴۴۹ء)۔ **الاصابة في تمييز الصحابة**۔ بیروت، لبنان: دار الجیل، ۱۴۱۲ھ۔

21. **ابن حجر عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (۷۷۳-۸۵۲ھ / ۱۳۷۲-۱۴۴۹ء)۔ **تلخیص الحبیر فی احادیث الرافعی الکبیر**۔ مدینہ منورہ، سعودی عرب، ۱۳۸۴ھ / ۱۹۶۴ء۔

22. **ابن حجر عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (۷۷۳-۸۵۲ھ / ۱۳۷۲-۱۴۴۹ء)۔ **فتح الباري شرح صحيح البخاري**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۳۷۹ھ۔

23. **ابن حجر عسقلانی**، احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (۷۷۳-۸۵۲ھ / ۱۳۷۲-۱۴۴۹ء)۔ **المطالب العالیہ**۔ بیروت، لبنان: دارالمعرفہ، ۱۴۰۷ھ / ۱۹۷۸ء۔

24. **حسام الدین ہندی**، علاء الدین علی متقی (۹۷۵ھ)۔ **کنز العمال فی سنن الاقوال والافعال**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱۳۹۹ھ / ۱۹۷۹ء۔

25. **حکیم ترمذی**، ابو عبد اللہ محمد بن علی بن حسن بن بشیر (۳۶۰ھ)۔ **نوادر الاصول في احاديث الرّسول**۔ بیروت، لبنان: دار الجیل، ۱۹۹۲ء۔

26. **ابن خزیمہ**، ابو بکر محمد بن اسحاق (۲۲۳-۳۱۱ھ / ۸۳۸-۹۲۴ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۰ھ / ۱۹۷۰ء۔

27. **خطیب تبریزی**، ولی الدین ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ (م ۷۴۱ھ)۔ **مشکوٰۃ المصابیح**۔ بیروت، لبنان، دار الکتب العلمیۃ، ۱۴۲۴ھ / ۲۰۰۳ء۔

28. **خوارزمی**، ابو المؤید محمد بن محمود (۵۹۳-۶۶۵ھ)۔ **جامع المسانید**۔ بیروت، لبنان۔

29. **دار قطنی**، ابو الحسن علی بن عمر بن احمد بن مہدی بن مسعود بن نعمان (۳۰۳۸۵ھ / ۹۱۸۔۹۹۵ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۳۸٦ھ / ۱۹٦٦ء۔

30. **دارمی**، ابو محمد عبد اللہ بن عبد الرحمن (۱۸۱۔۲۵۵ھ / ۷۹۷۔۸٦۹ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، ۱٤۰۷ھ۔

31. **ابو داود**، سلیمان بن اشعث سجستانی (۲۰۲۔۲۷۵ھ / ۸۱۷۔۸۸۹ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱٤۱٤ھ / ۱۹۹٤ء۔

32. **دیلمی**، ابو شجاع شیرویہ بن شہردار بن شیرویہ الھمذانی (٤٤٥۔۵۰۹ھ / ۱۰۵۳۔۱۱۱۵ء)۔ **مسند الفردوس**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱٤۰٦ھ / ۱۹۸٦ء۔

33. **ذهبی**، ابو عبد اللہ شمس الدین محمد بن احمد بن عثمان (٦۷۳۔۷٤۸ھ / ۱۲۷۱۳٤۸ء)۔ **سیر اعلام النبلاء**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱٤۱۳ھ۔

34. **ابن رجب حنبلی**، ابو الفرج، عبد الرحمان بغدادی (۷٤٦۔۷۹۵ھ)۔ **احوال القبور واحوال اهلها الی النشور**۔ اُردن: بیت الافکار الدولیہ۔

35. **رویانی**، ابو بکر محمد بن ہارون رازی طبری (م۳۰۷ھ)۔ مسند الصحابۃ المعروف ب۔ **:مسند الرویانی**۔ قاہرہ، مصر: مؤسسہ قرطبہ، ۱٤۱٦ھ۔

36. **زاهد الكوثرى**، محمد (۱۲۹٦۔۱۳۷۱ھ)۔ **تانيب الخطيب على ما ساقه في ترجمة ابي حنيفة من الاكاذيب (المعروف ب۔ مقالاتِ كوثري)**۔ ملتان، پاکستان: مکتبۂ امدادیہ۔

37. **سخاوی**، شمس الدین (م۹۰۲ھ)۔ **التحفة اللطيفة في تاريخ المدينة الشريفة**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱٤۱٤ھ / ۱۹۹۳ء۔

38. **ابن سعد**، ابو عبد اللہ محمد (١٦٨۔٢٣٠ھ/٧٨٤۔٨٤٥ء)۔ **الطبقات الکبری**۔ بیروت، لبنان : دار بیروت للطباعہ والنشر، ١٣٩٨ھ/١٩٧٨ء۔

39. **سیوطی**، جلال الدین ابو الفضل عبد الرحمن بن ابی بکر بن محمد بن ابی بکر بن عثمان (٨٤٩۔٩١١ھ/١٤٤٥۔١٥٠٥ء)۔ **الدر المنثور في التّفسير بالماثور**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ١٩٩٣ء۔

40. **سیوطی**، جلال الدین ابو الفضل عبد الرحمن بن ابی بکر بن محمد بن ابی بکر بن عثمان (٨٤٩۔٩١١ھ/١٤٤٥۔١٥٠٥ء)۔ **الديباج على صحيح مسلم**۔ السعودیۃ: دار ابن عفان، ١٤١٦ھ/١٩٩٦ء۔

41. **سیوطی**، جلال الدین ابو الفضل عبد الرحمن بن ابی بکر بن محمد بن ابی بکر بن عثمان (٨٤٩۔٩١١ھ/١٤٤٥۔١٥٠٥ء)۔ **شرح على سنن النسائي**۔ حلب، شام: مکتب المطبوعات الاسلامیۃ، ١٤٠٦ھ/١٩٨٦ء۔

42. **شافعی**، ابو عبد اللہ محمد بن ادریس قرشی (١٥٠۔٢٠٤ھ/٧٦٧۔٨١٩ء)۔ **المسند**۔ بیروت لبنان: دار الکتب العلمیہ۔

43. **شربینی**، محمد الخطیب۔ **الاقناع**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ١٤١٥ھ۔

44. **ابن ابی شیبہ**، ابو بکر عبد اللہ بن محمد بن ابراہیم بن عثمان کوفی (١٥٩۔٢٣٥ھ/٧٧٦۔٨٤٩ء)۔ **المصنف**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الرشد، ١٤٠٩ھ۔

45. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (٢٦٠۔٣٦٠ھ/٨٧٣۔٩٧٠ء)۔ **المعجم الاوسط**۔ قاہرہ، مصر: دار الحرمین، ١٤١٥ھ۔

46. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (٢٦٠۔٣٦٠ھ/٨٧٣۔٩٧١ء)۔ **المعجم الکبیر**۔ موصل، عراق: مطبعۃ الزہراء الحدیثہ۔

47. **طبرانی**، ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰-۳۶۰ھ/۸۷۳-۹۷۱ء)۔ **المعجم الكبير**۔ قاہرہ، مصر: مکتبہ ابن تیمیہ۔

48. **طحاوی**، ابو جعفر (م۳۳۹ھ)۔ **متن العقيدة الطحاوية**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۸ھ/۱۹۷۸ء۔

49. **ابن عابدين شامی**، محمد بن محمد امین بن عمر بن عبد العزیز عابدین دمشقی (۱۲۴۴-۱۳۰۶ھ)۔ **رد المحتار على الدر المختار على تنوير الابصار**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۳۸۶ھ۔

50. **ابن ابی عاصم**، ابو بکر عمرو بن ابی عاصم ضحاک شیبانی (۲۰۶-۲۸۷ھ/۸۲۲-۹۰۰ء)۔ **الآحاد والمثاني**۔ ریاض، سعودی عرب: دار الرایہ، ۱۴۱۱ھ/۱۹۹۱ء۔

51. **ابن عبد البر**، ابو عمر یوسف بن عبد اللہ بن محمد النمیری (۳۶۸-۴۶۳ھ/۹۷۹-۱۰۷۱ء)۔ **الاستيعاب في معرفة الاصحاب**۔ بیروت، لبنان: دار الجیل، ۱۴۱۲ھ۔

52. **ابن عبد البر**، ابو عمر یوسف بن عبد اللہ بن محمد (۳۶۸-۴۶۳ھ/۹۷۹-۱۰۷۱ء)۔ **التمهيد**۔ مغرب (مراکش): وزات عموم الاوقاف والشؤون الاسلامیہ، ۱۳۸۷ھ۔

53. **عبد الرزاق**، ابو بکر بن ہمام بن نافع صنعانی (۱۲۶-۲۱۱ھ/۷۴۴-۸۲۶ء)۔ **المصنف**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۴۰۳ھ۔

54. **شاہ عبد العزیز محدث دهلوی**۔ **فتاوٰی**۔ دہلی، بھارت: مطبع مجتبائی، ۱۳۴۱ھ۔

55. **ابن عساكر**، ابو قاسم علی بن الحسن بن ہبۃ اللہ بن عبد اللہ بن حسین دمشقی الشافعی (۴۹۹-۵۷۱ھ/۱۱۰۵-۱۱۷۶ء)۔ **تاريخ دمشق الكبير المعروف بہ: تاريخ ابن عساكر**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۹۹۵ء۔

56. **ابو عوانه**، یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم بن زید نیشاپوری (۲۳۰۔۳۱٦ھ / ۸٤۵۔۹۲۸ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفه، ۱۹۹۸ء۔

57. **عینی**، بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد بن موسیٰ بن احمد بن حسین بن یوسف بن محمود (۷٦۲۔۸۵۵ھ / ۱۳٦۱۔۱٤۵۱ء)۔ **عمدة القاری شرح صحيح البخاری**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۳۹۹ھ / ۱۹۷۹ء۔

58. **غزالی**، حجۃ الاسلام امام ابو حامد محمد (۵۰۵ھ)۔ **احياء علوم الدين**۔ مصر: مطبعہ عثمانیہ، ۱۳۵۲ھ / ۱۹۳۳ء۔

59. **قاضی عیاض**، ابو الفضل عیاض بن موسیٰ بن عیاض (٤۷٦۔۵٤٤ھ / ۱۰۸۳۔۱۱٤۹ء)۔ **الشفا بتعريف حقوق المصطفٰی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی۔

60. **ابن قدامه**، ابو محمد عبد اللہ بن احمد بن قدامہ المقدسی (٥٤١۔٦٢٠ھ)۔ **الكافي في فقه ابن حنبل**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی۔

61. **ابن قدامه**، ابو محمد عبد اللہ بن احمد بن قدامہ المقدسی (٥٤١۔٦٢٠ھ)۔ **المغني في فقه الامام احمد بن حنبل الشيباني**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱٤۰۵ھ۔

62. **قزوینی**، عبد الکریم بن محمد الرافعی۔ **التدوين في اخبار قزوين**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۹۸۷ء۔

63. **ابن کثیر**، ابو الفداء اسماعیل بن عمر بن کثیر (۷۰۱۔۷۷٤ھ / ۱۳۰۱۔۱۳۷۳ء)۔ **البداية والنهاية**۔ بیروت، لبنان: مکتبہ المعارف۔

64. **لالکائی**، ابو القاسم ھبۃ اللہ بن الحسن بن منصور (٤١٨ھ)۔ **اعتقاد اهل السنة**۔ ریاض، سعودی عرب، دار طیبہ، ۱٤۰۲ھ۔

65. **ابن ماجه**، ابو عبد اللہ محمد بن یزید قزوینی (۲۰۹۔۲۷۳ھ / ۸۲٤۔۸۸۷ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱٤۱۹ھ / ۱۹۹۸ء۔

66. **مالک**، ابن انس بن مالک بن ابی عامر بن عمرو بن حارث اصبحی (۹۳۔۱۷۹ھ / ۷۱۲۔۷۹۵ء)۔ **الموطا**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی، ۱٤۰٦ھ / ۱۹۸۵ء۔

67. **مبارک پوری**، ابو العلاء محمد عبد الرحمن (۱۲۸۳۔۱۳۵۳ھ)۔ **تحفة الاحوذی في شرح جامع الترمذي**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ۔

68. **مسلم**، ابن الحجاج ابو الحسن القشیری النیسابوری (۲۰٦۔۲٦۱ھ / ۸۲۸۷۵ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی۔

69. **مقدسی**، ابو محمد عبد الغنی بن عبد الواحد بن علی المقدسی (٥٤١۔٦۰۰ھ)۔ **الاحادیث المختارة**۔ مکہ المکرمہ، سعودی عرب: مکتبۃ النہضۃ الحدیثیہ، ۱٤۱۰ھ / ۱۹۹۰ء۔

70. **ملا علی قاری**، نور الدین بن سلطان محمد ہروی حنفی (م ۱۰۱٤ھ / ۱٦۰٦ء)۔ **مرقاة المفاتیح شرح مشکوٰة المصابیح**۔ بمبئی، بھارت، اصح المطابع۔

71. **ابن ملقن**، عمر بن علی الانصاری (۷۲۳۔۸۰٤ھ)۔ **خلاصة البدر المنیر فی تخریج کتاب الشرح الکبیر للرافعي**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الرشید، ۱٤۱۰ھ۔

72. **منذری**، ابو محمد عبد العظیم بن عبد القوی بن عبد اللہ بن سلامہ بن سعد (٥٨١۔٦٥٦ھ / ۱۱۸۵۔۱۲۵۸ء)۔ **الترغیب والترهیب من الحدیث الشریف**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱٤۱۷ھ۔

73. **نسائی**، ابو عبد الرحمن احمد بن شعیب (۲۱۵۔۳۰۳ھ / ۸۳۰۔۹۱۵ء)۔ **السنن**۔ حلب، شام: مکتب المطبوعات، ۱٤۰٦ھ / ۱۹۸٦ء۔

74. **نسائی**، احمد بن شعیب، ابو عبدالرحمن (۲۱۵-۳۰۳ھ/۸۳۰-۹۱۵ء)۔ **السنن الکبری**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ،۱٤۱۱ھ/۱۹۹۱ء۔

75. **ابو نعیم**، احمد بن عبد اللہ بن احمد بن اسحاق بن موسیٰ بن مہران اصبہانی (۳۳٦-٤۳۰ھ/۹٤۸-۱۰۳۸ء)۔ **حلیۃ الاولیاء وطبقات الاصفیاء**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی،۱٤۰۵ھ/۱۹۸۵ء۔

76. **نووی**، ابو زکریا، یحییٰ بن شرف بن مری بن حسن بن حسین بن محمد بن جمعہ بن حزام (٦۳۱-٦۷۷ھ/۱۲۳۳-۱۲۷۸ء)۔ **روضۃ الطالبین**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی،۱٤۰۵ھ۔

77. **ابن حجر هیتمی**، ابو العباس احمد بن محمد بن محمد بن علی بن محمد بن علی مکی (۹۰۹۷۳ھ/۱۵۰۳-۱۵٦٦ء)۔ **الخیرات الحسان في مناقب الامام الاعظم ابي حنیفۃ النعمان**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیۃ،۱٤۰۳ھ/۱۹۸۳ء۔

78. **هیثمي**، نور الدین ابو الحسن علی بن ابی بکر (۷۳۵-۸۰۷ھ/ ۱۳۳۵-۱٤۰۵ء)۔ **مجمع الزوائد**۔ قاہرہ، مصر: دار الریان للتراث + بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی،۱٤۰۷ھ/۱۹۸۷ء۔

79. **هیثمي**، نور الدین ابو الحسن علی بن ابی بکر بن سلیمان (۷۳۵-۸۰۷ھ)۔ **موارد الظمآن الی زوائد ابن حبان**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ۔

80. **ابو یعلی**، احمد بن علی بن مثنی بن یحییٰ بن عیسیٰ بن ہلال موصلی تمیمی (۲۱۰-۳۰۷ھ/۸۲۵-۹۱۹ء)۔ **المسند**۔ دمشق، شام: دار المامون للتراث،۱٤۰٤ھ/۱۹۸٤ء۔

81. **ابو یوسف**، یعقوب بن إبراہیم الانصاری (۱۸۲ھ)۔ **کتاب الآثار**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیۃ، ۱۳۵۵ھ۔